EL LITORAL

EDICION MATUTINA

Año LI — No. 16.529 | 16 páginas | Precio: $ 20.- | SANTA FE, DOMINGO 20 DE JULIO DE 1969 | Dirección y Administración: San Martín 2651-59 — Tel. 20101

LA LUNA AL ALCANCE DEL HOMBRE

Exacta maniobra para colocar en órbita a la Apolo

Durante 35 minutos vivióse un clima de gran tensión

Por Al Rossiter (Jr.)

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 19 (UPI). — La Apolo-11 voló hoy hacia la faz oculta de la Luna y tras disparar su poderoso motor principal durante seis segundos se colocó en órbita alrededor del satélite, cumpliendo una de las operaciones críticas para que dos astronautas lleguen mañana a la superficie lunar.

Durante 35 minutos de una tensión casi insoportable el más denso silencio siguió a la desaparición de Neil A. Armstrong, Edwin E. Aldrin y Michael Collins detrás de la Luna, pues la masa del satélite impedía toda comunicación con la Tierra.

El primer indicio de que la cosmonave había alcanzado la órbita lunar prevista se recibió a la 1,40 P.M. (17,48 G.M.T.), 13,48 hora argentina, por medio de señales de telemetría llegadas a la estación rastreadora de Robledo de Chavela, en las proximidades de Madrid, la capital española.

Poco más tarde, en medio de grandes descargas estáticas, se alcanzó a oír la voz de los astronautas transmitiendo datos técnicos sobre el funcionamiento de su motor principal. El enorme cohete consumió 12 toneladas de combustible para llegar a su órbita cuyo apolunio (el punto más alejado de la Luna) es de 311 kilómetros y el perilunio (el más cercano) de 112.

Luego de ajustar la orientación de la antena, la voz de los astronautas llegó con perfecta claridad y Armstrong confirmó la maniobra, señalando:

"¡Fue perfecta!"

Perfecta es la mejor definición de la expedición desde que la Apolo-11 abandonó la plataforma de lanzamiento de Cabo Kennedy a las 9,3 A.M. del miércoles último.

De las cuatro correcciones previstas para el vuelo translunar, la tripulación sólo consideró necesaria hacer una, pues la trayectoria ha resultado extraordinariamente exacta desde un principio.

Cuando la cosmonave, la tercera de Estados Unidos que logra instalarse en una órbita circumlunar, comenzaba a trazar la primera revolución en torno al satélite, Armstrong anunció:

Divisan el sitio para el alunizaje

"La Apolo-11 tiene la primera oportunidad de ver la aproximación para el descenso. Las fotografías que trajo la Apolo-10 nos dieron una excelente impresión de lo que debíamos ver aquí. Es muy parecido a las fotografías, pero hay una diferencia como ver un verdadero partido de fútbol y uno por televisión.

"No hay nada que reemplace estar verdaderamente allí".

Poco más tarde Armstrong, que será el primer hombre que pise la superficie de la Luna, anunció: "En estos momentos pasamos sobre el Monte Marylin". La elevación, que lleva el nombre de la esposa del astronauta James A. Lovell, tripulante de la Apolo-8, es uno de los puntos que los exploradores espaciales tomarán en cuenta para llegar al Mar de la Tranquilidad, el lugar elegido para el alunizaje de mañana.

Aunque los ocupantes de la Apolo-11 no se han mostrado tan locuaces como los miembros de expediciones anteriores, Armstrong hoy comenzó a transmitir descripciones de la Luna antes de que la cosmonave desapareciera tras la faz visible del satélite y entrará en órbita.

En momentos en que se aproximaba a su objetivo, el capitán de la operación dijo al centro espacial:

"La vista de la Luna de que estamos gozando es verdaderamente espectacular. Llena cerca de tres cuartas partes de la ventana de la escotilla y, naturalmente, podemos ver toda la circunsferencia, aunque parte de ella está completamente en la sombra y parte en la luz de la Tierra.

"Es una vista que bien vale el precio del viaje".

"Poco después se registraba un salidero menor en uno de los dos tanques de nitrógeno usados para controlar neumáticamente las válvulas de combustible de los motores, pero se indicó que el problema es insignificante por el momento y que en todo caso existía a bordo un equipo de repuesto.

Transmitióse por TV en colores la superficie lunar

A la segunda circunvolución en la órbita elíptica se inició desde la nave una nueva transmisión de televisión en colores al público, la cual duró 38 minutos. La cámara mostró claramente la superficie lunar con sus toscas o "cráteres" en el suelo de un gris carmelitoso.

"El Mar de la Fertilidad no me parece a mí muy fértil" comentó Collins. Mas añadió: "Eso suena mejor para nuestros propósitos que el mar de las Crisis".

Las vistas mostraron asimismo los misteriosos surcos ya observados anteriormente y que algunos científicos consideran que pudieran ser lechos de ríos secos. Otros creen que fueron formados por actividad volcánica.

Aldrin informó haber avistado el reborde de una gran torca del lado oculto un pequeño cráter cuyo color, "de aspecto fresco oscuro", difería notablemente del de los otros hoyos que suelen presentar los rebordes de los cráteres grandes.

La próxima maniobra de importancia sería reducir la altura de la órbita, para hacerla más circular y estabilizarla a unos 110 kilómetros de altura sobre la faz selenita, pero el momento crítico será a la 1,38 P.M. de mañana, cuando Armstrong y Aldrin piloteen el módulo lunar, separándose de la cosmonave e iniciando el descenso.

Ambos se desplazarán en la misma órbita que la nave madre durante aproximadamente dos tercios de revolución y luego pondrán en acción su motor descendente, que los impulsará a un circuito situado a unos 15.000 metros de los cráteres lunares.

En este momento, poco después de las 3,5 P.M. (19,5 G.M.T.), Armstrong y Aldrin avanzarán boca abajo y hacia atrás a razón de unos 6.000 kilómetros por hora. Un segundo encendido del motor para el descenso comenzará a reducir esa velocidad y dirigirá el módulo hacia un alunizaje suave en el árido "Mar" de la Tranquilidad.

Las maniobras para el descenso

A una altura de 150 metros y a cerca de 600 metros de su objetivo, los astronautas comenzarán un descenso casi vertical y a continuación "revolotearán" sobre la superficie selenita buscando el lugar más conveniente para el descenso.

Para ese entonces ya habrán enderezado casi totalmente su nave espacial, colocando las ventanas hacia adelante para observar cuidadosamente la zona del descenso.

Hasta alcanzar la altura de los 150 metros, las computadoras del módulo —utilizando datos proporcionados por el radar y otros aparatos de medición— probablemente controlarán la mayor parte del vuelo, pero se cree que Armstrong tomará el comando manual del acelerador para llevar suavemente a la astronave hasta la superficie, como la haría con un helicóptero.

Si en cualquier momento se presenta un problema mayor, Armstrong puede golpear uno de los botones amarillo y negro para enviar al módulo hacia un encuentro con la cosmonave madre, que permanecerá en órbita alrededor de la Luna.

Una vez que Armstrong y Aldrin estén en la superficie de la Luna, Collins, el comandante de la Apolo, no les podrá prestar asistencia alguna.

Armstrong dio muestras de gran confianza cuando revisó ayer lo que parece ser una frágil máquina —el módulo lunar— ante el ojo de la cámara de televisión en colores que conduce la Apolo-11. Ante una concurrencia de millones de espectadores de todo el mundo, el piloto dijo bromeando que taparía con un esparadrapo los botones para interrumpir la misión.

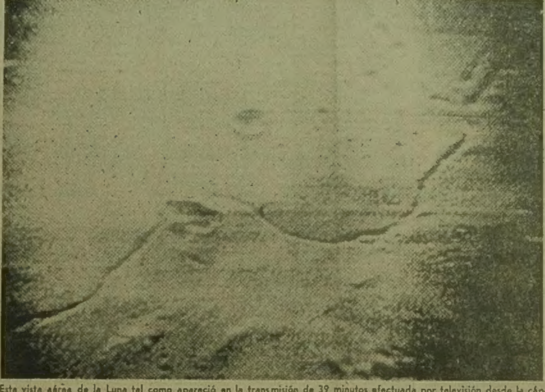
El alunizaje se realizará a una velocidad de aproximadamente tres kilómetros y medio por hora y al todo se cumple según el programa previsto, tendrá lugar a las 4,14 P.M. (20,14 G.M.T.) 16,14 horas de mañana.

El paseo lunar podrá cumplirse en cualquier momento después del descenso y depende de la decisión de Armstrong. El plan original era que los astronautas pasaran unas 10 horas de descanso en la superficie lunar antes de iniciar la difícil tarea de caminar por el satélite con los pesados trajes espaciales.

El plan, sin embargo, fue elaborado antes que se supiera lo bien que los tres astronautas descansan a bordo de la Apolo-11 y Armstrong confesara que probablemente estará demasiado interesado para poder dormir en la superficie lunar.

Cuando decida que está en condiciones, Armstrong abrirá la escotilla del módulo e iniciará el lento descenso por una escala de aluminio de nueve peldaños. Al llegar al segundo peldaño, tirará de un anillo con su mano izquierda y abrirá una puerta por la que apuntará una cámara de televisión, cuya misión es enviar a la Tierra la imagen del primer paseo lunar.

Las primeras escenas que en extraordinario alarde técnico llegarán a los receptores terrestres situados a 400.000 kilómetros de distancia, deben mostrar a Armstrong cuando coloca el pie izquierdo en la superficie lunar y luego completa el primer paso humano en el satélite.



Esta vista aérea de la Luna tal como apareció en la transmisión de 39 minutos efectuada por televisión desde la cápsula Apolo-11 en órbita lunar, muestra el "Surco de Barlovento" que será usado como punto de referencia por los tripulantes Neil Armstrong y Edwin Aldrín, para su descenso en la superficie selenita (Radiofoto UPI)

LA TAREA MAS COMPLEJA: ¿DESCENSO O ASCENSO?

Por Paul K. Harral

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 19, (UPI). — Para los dos astronautas de la nave "Apolo-11" que deberán alunizar, el descenso en la superficie de la Luna es más complejo que el despegue desde allí.

Neil Armstrong, el jefe de la expedición del primer alunizaje tripulado y primer hombre que hollara otro astro cuando se apee en el satélite —seguido de Edwin Aldrin—, se ha manifestado dudoso en cuanto a cuál de las dos operaciones lo preocupa más. Pero llevado a decidir, le parece que la del descenso, ya que "el patrón del ascenso implica los más simples tipos de motor cohete". Pero añade: "Sin embargo, de hecho, hemos tenido más dificultad con el desarrollo del motor sencillo de ascenso que con el de descenso".

Además, señala, si bien el descenso es un poco más dificultoso que el ascenso, hay en aquel "más formas de salir de aprietos en caso de que éstos surjan".

Mañana Armstrong y Aldrin bajarán a la Luna en la unidad de alunizaje "Aguila", mientras el tercer tripulante, Michael Collins, los aguarda en órbita selénica en la nave madre "Columbia", a la que deberán volver menos de 24 horas más tarde.

Floyd Bennett, jefe del servicio de análisis de alunizaje, explicó que la unidad consta de un segmento de mandos y otro de aterrizaje, el cual posee las patas del vehículo para posarse y el motor cohete de descenso, y que servirá de plataforma de disparo cuando el ascenso, que realizará únicamente el segmento de mando, dejando en la Luna la otra parte.

La etapa del descenso

Una vez desacoplados los dos vehículos del tren espacial y apartados mediante pequeños cohetes de control, el gran motor de descenso, señaló Bennett, será accionado primero para rebajar por gravedad la distancia entre la unidad de alunizaje y la superficie a unos 15.250 metros, altura en la que comienza el descenso frenado por el cohete.

Añadió que dicha etapa durará hasta una elevación de unos 2.285 metros, cuando, aparte de la acción de freno, el vehículo desarrollará un impulso horizontal a fin de permitir a los tripulantes avizorar el panorama para juzgar sobre la seguridad de la operación y seleccionar el mejor sitio preciso de descenso.

La primera etapa de descenso refrenado durará ocho minutos y 20 segundos, la segunda, de descenso más oblicuo, minuto y medio, terminando a 150 metros de la superficie, y si bien el piloto pudiera durante la misma asumir el control manual de la unidad, en sustitución del automático, no es probable que lo haga.

A 150 metros, continuó Bennett, quedarán unos dos minutos para tocar el suelo, y el punto de contacto estará a una distancia diagonal de unos 600 metros. Entonces el piloto deberá tomar el control manual y cumplir la etapa final del alunizaje.

Si al cabo de los dos minutos la nave no está en la superficie el piloto cuenta con un margen de 81 segundos para lograr el contacto antes de que se le acabe el combustible al motor cohete, y deberá decidir si realiza el despliegue muelle final o si dispara hacia arriba suspendiendo la maniobra no menos de 20 segundos antes del fin del lapso.

Cómo se hará el ascenso

Bennett indicó que si bien el ascenso es menos complejo, debe desarrollarse adecuadamente si los astronautas no han de quedar varados en la Luna en espera de la muerte al acabarse su provisión de oxígeno y de combustible para la regulación térmica.

El cohete de ascenso, en la parte inferior del segmento de mando, deberá funcionar de manera que el vehículo llegue desde la superficie hasta una órbita de 16 kilmetros de perilunio y 83 de apolunio, la cual podrá variarse de manera que se produzca la reunión con la "Columbia".

En tanto que el motor de ascenso verifica un impulso constante, el de descenso puede regularse de manera similar al de un tranvía, permitiendo al piloto un alunizaje suave así como el suspender la operación.

Entre los botones de su pizarra de mandos hay uno de interrupción simple de la maniobra y otro de interrupción completa.

Si aprieta el primero y al mismo tiempo da máxima fuerza al acelerador, el vehículo asciende mediante el propio cohete de descenso. Si aprieta el segundo, la computadora electrónica del "Aguila" se ocupa de expulsar el tren de alunizaje y encender el motor de ascenso, de la cápsula de mando dirigiéndola de nuevo a la órbita de la "Columbia", para su reunión.

Intensa labor de los astronautas

Se iniciará hoy a las 7.27 y finalizará mañana a las 21.30

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 19 (UPI). — Los esfuerzos de millones de personas y decenios de trabajo culminarán mañana y el lunes en el primer paseo del hombre por la superficie de la Luna. Según el programa oficial, la intensa actividad de los tripulantes de la Apolo-11 comenzará a las 7.27 a.m. (hora del este de Estados Unidos (11.27 GMT), 7.27 hora argentina, cuando se despierte a los exploradores espaciales, y concluirá a las 9.20 p.m. (1.20 GMT), 21.20 hora argentina del lunes, cuando se abandone en órbita lunar al módulo empleado en la histórica empresa.

El programa general de las 2 jornadas, según fue revisado hoy por la Dirección Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA), es el siguiente, aunque podría ser objeto de nuevas modificaciones.

Domingo 20 de julio

7.27 a.m. — La tripulación se despierta para la primera de las 2 jornadas de intensa actividad.

9.27 a.m. — Edwin Aldrin entra en el módulo lunar sin su traje espacial.

10.15 a.m. — Armstrong entra en el módulo con el traje espacial, y comienza el examen final de todos los sistemas a bordo.

10.42 a.m. — Aldrin deja el módulo, viste su traje espacial en la nave madre y regresa al módulo.

1.42 p.m. — El módulo lunar y la Apolo-11 se separan ligeramente.

2.7 p.m. — Michael Collins, desde la Apolo, inspecciona visualmente el módulo lunar para determinar si sufrió daños.

3.6 p.m. — Los astronautas ponen en acción el cohete para hacer descender el módulo, entran en una órbita lunar más baja y emprenden viaje hacia la superficie.

4.2 p.m. — El motor principal del módulo entra en acción, iniciando una curva descendente hacia la Luna cuando el aparato está a 15.000 m. de altura.

4.14 p.m. — El módulo "Aguila" toca la superficie lunar, descendiendo en el Mar de la Tranquilidad.

6.18 p.m. — Armstrong y Aldrin inician la primera comida en la Luna.

8.58 p.m. — Los dos hombres inician un período de descanso de cuatro horas.

10.58 p.m. — Concluye el período de descanso y la tripulación toma un refrigerio.

Lunes 21 de julio

1.57 a.m. — Armstrong y Aldrin quitan la presión a la cabina y abren la escotilla, preparándose para el paseo lunar.

2.7 a.m. — Armstrong deja el módulo y comienza el descenso, tirando de una cuerda que permite abrir una compuerta para que una cámara de televisión transmita escenas de la superficie y el pie de la escalera por la que desciende el astronauta.

2.16 a.m. — Armstrong coloca el pie izquierdo en la superficie de la Luna para ser así el primer hombre que camina por un cuerpo celestial extraterrestre.

La observación del descenso en la Luna y una medida chilena

SANTIAGO (Chile), 19 (UPI). — El gobierno autorizó a las oficinas públicas para que el lunes inicien sus labores al mediodía, a fin de que sus funcionarios puedan ver por televisión el descenso del hombre en la Luna.

Una circular en ese sentido fue enviada hoy a todos los organismos dependientes del Estado según informó el subsecretario del Interior Juan Achurra.

Para los estudiantes no se tomó medida alguna ya que los escolares se encuentran en vacaciones de invierno hasta el 27 de julio.

Achurra aseguró que la transmisión del alunizaje será recibida por los televidentes chilenos, vía satélite.

Hasta ayer existía el temor de que los telespectadores chilenos no pudieran ver el histórico acontecimiento, como ocurrió con el disparo de la cosmonave Apolo-11 desde Cabo Kennedy.

El canciller Gabriel Valdés informó ayer que se habían iniciado gestiones a nivel diplomático ante la NASA y ante los gobiernos de Estados Unidos, Italia y España, para que "cedan" algunos de esos circuitos vía satélite la noche del domingo y madrugada del lunes.

"Confiamos —dijo el canciller— que las autoridades pertinentes se darán cuenta de la importancia del problema para que los latinoamericanos podamos ver este acontecimiento histórico".

Los televidentes chilenos ya han visto algunas transmisiones directas desde la Apolo-11 anoche y anteanoche, en momentos en que la NASA ha dejado libres algunos canales del satélite de comunicaciones Intelsat II.

Operación del vehículo soviético

Se tejen conjeturas sobre el objetivo de su misión

Por Henry Shapiro

MOSCU, 19 (UPI). — El misterioso vehículo soviético Luna-15 transmitió hoy una serie de señales de larga duración y luego se colocó en una órbita superior a la que mantenía, dando lugar a conjeturas de que podría haber descendido en la superficie selénica.

El gobierno soviético mantiene su acostumbrado silencio pero en fuentes científicas se ha predicho que el Luna-15 recogería con su pala mecánica muestras del suelo lunar antes de la llegada de la Apolo-11.

La agencia de noticias Tass dijo esta noche que el Luna-15 había hecho una maniobra de corrección de la órbita, pero no mencionó que hubiese alunizado o que se propusiera hacerlo.

La posibilidad de que el sateloide soviético haya descendido en la Luna se basa en una transmisión de telemetría excepcionalmente larga, captada por el observatorio de Jodrell Bank, en Inglaterra. Sir Bernard Lovell, director de dicho observatorio, dijo que la transmisión duró 64 minutos y agregó que "no podía excluirse la posibilidad de que la transmisión del Luna-15 pudo haber sido dirigida a un módulo excavador que ya se habría posado en la superficie lunar".

La transmisión ocurrió cuando el Luna-15 hacía su vigésimosexta revolución alrededor del satélite natural de la Tierra, en la que también se hizo la corrección de órbita.

Los medios informativos soviéticos se han referido en forma vaga y escueta al Luna-15, pero en cambio han dado amplia información sobre la Apolo-11.

Pero además de las conjeturas que se hacen sobre el alunizaje de un módulo excavador, también se dice que podría ser posible que el descenso hubiese sido hecho por el propio Luna-15.

La prensa soviética repitió hoy la noticia de la conversación telefónica entre el astronauta de Estados Unidos Frank Borman y el científico soviético M. V. Kelysh, que le dio seguridades de que en ningún momento la órbita del Luna-15 interferiría la de la Apolo-11.

El diario "Izvestia" dijo que la respuesta de Keivysh "puso fin a ciertos temores y conjeturas sobre la posibilidad de un choque, que fueron provocados por algunos diarios sensacionalistas".

Ha proseguido sus consultas el Sr. M. Rumor

ROMA, 19 (UPI). — El primer ministro designado Mariano Rumor conferenció hoy con otros dirigentes de su Partido Demócrata Cristiano de mayoría relativa y un vocero de la agrupación insinuó que pudiera convocarse a elecciones para contribuir a resolver la crisis política.

Conjeturábase que Rumor anunciaría en breve que había fracasado en su intento de formar un gobierno en reemplazo del de coalición centro-izquierdista presidido por él mismo que cayó cuando los socialistas, aliados de los democristianos, se escondieron entre una mayoría izquierdista y una minoría de derecha a propósito de la propuesta de aquélla de colaborar con los comunistas, a que se opusieron los derechistas formando un Partido Socialista Unitario.

"Nuevas elecciones", comentó el líder democristiano Gian Aldo Arnaud, "no nos sorprenderían sin preparación, desde un punto de vista estrecho e inmediato las elecciones no nos ocasionarían daño alguno".

La decisión de N. Armstrong

CENTRO ESPACIAL (Houston), 19 (UPI). — El módulo aracnoide de la Apolo-11 que se posará en la Luna está equipado con dos botones, una redondo y otro rectangular, cuya función es impedir el alunizaje.

Los botones, que tienen un borde de líneas concavas negras y amarillas, se hallan situados en el tablero de control del astronauta Neil A. Armstrong. A él correspondería decidir a último momento si no conviene que el módulo se pose en la Luna.

La decisión negativa podría ser hecha con un margen de sólo 20 segundos del momento fijado para el alunizaje.

Los colores de la superficie lunar según Armstrong

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 19 (UPI). — La modalidad de los colores depende, al parecer, de quien los mira.

El astronauta Neil A. Armstrong informó hoy desde la Apolo-11 que para él la Luna era en parte gris, color canela y parda, lo que combinaría los informes de la Apolo-8 y la Apolo-10.

Los astronautas de la Apolo-8, que cumplió la primera misión tripulada a la Luna, dijeron que el color de ésta era "esencialmente gris", mientras que los de la Apolo-10 manifestaron que era de matices pardos.

Armstrong dijo hoy "que en el punto del horizonte en que se levanta el Sol, le había parecido que la Luna tenía un matiz gris ceniza" y, en otras partes "color canela y pardo".

ACUSACIONES A HONDURAS

El Salvador denunció que ha violado la tregua

SAN SALVADOR, 19 (UPI). — Un vocero militar de El Salvador acusó al ejército de Honduras de haber roto hoy el más reciente acuerdo de tregua en la guerra no declarada entre ambas naciones, atacando 5 posiciones salvadoreñas a lo largo de la frontera común.

Añadió que hubo "algunas bajas", anuncio que constituyó la primera admisión salvadoreña de pérdidas en la contienda que estalló hace 6 días después de que El Salvador denunció que residentes salvadoreños en Honduras eran hostilizados.

La queja del portavoz siguió a una advertencia del presidente Fidel Sánchez de que su país no acataría cesación de fuego mientras Honduras no garantizara la seguridad de los 300.000 salvadoreños (aproximadamente) que viven en esa nación.

El vocero dijo que tropas hondureñas atacaron posiciones en San Pedro, Virginia, El Zapote, Cerro Limón y Paso de Candelaria. Agregó que los soldados salvadoreños tenían orden de mantener sus actuales posiciones y no disparar a menos que se les agrediera, y comentó: "Los hondureños tienen la última palabra".

La más reciente tregua debió entrar en vigor hoy a las 3 GMT, 23 hora argentina, y fue la tercera dispuesta en 3 días por la Organización de los Estados Americanos (OEA). Las anteriores se desbarataron a las pocas horas de decretarse, acusándose mutuamente de la quiebra los beligerantes.

La Cancillería salvadoreña, al tiempo que accedía a observar la última tregua, indicó que las tropas de El Salvador no se retirarían de sus actuales líneas de batalla en territorio hondureño mientras Honduras no diera las garantías demandadas.

Ambas partes se han atribuido victorias en tierra y en el aire. Los salvadoreños aseguraron que sus aviones abatieron 2 de Honduras en una gran batalla ayer en el frente oriental.

España y la designación del príncipe Juan Carlos

El generalísimo Franco lo proclamará el martes ante las Cortes como el próximo monarca

Por Aldo Trippini

MADRID, 19 (UPI). — El pueblo español esperaba hoy la designación oficial del príncipe Juan Carlos como su próximo rey, sin saber éste, al parecer, que su padre, el pretendiente don Juan, ha abandonado la escena política después de expedir una declaración de protesta.

La prensa no publicó la declaración de don Juan, expedida anoche en su residencia de Estoríal (Portugal), en que el reteniente al trono español confirmó que seguía teniendo "reservas y objeciones" a "la llamada ley de sucesión", la que se está aplicando "sin habérseme consultado y sin la voluntad libremente expresada del pueblo español".

Los diarios fueron advertidos, según se informó, que la publicación de la declaración de don Juan podría costarles una multa de 150.000 pesetas (unos 2.150 dólares) y la confiscación de la edición, además de "otras consecuencias de orden legal" posiblemente la suspensión del propio diario.

El pueblo español tampoco sabía que don Juan había disuelto su consejo privado y su secretariado político, dos cuerpos consultivos en que figuran los principales monárquicos de España.

Uno de éstos dijo a United Press International que don Juan había salido para la isla de Madeira, después de devolver el pasaporte diplomático que el gobierno español le había expedido hace unos años. Esto no se pudo confirmar inmediatamente en Estoríal, donde el yate de don Juan estaba aún anclado en la bahía.

En fuentes monárquicas se dijo, sin embargo, que don Juan no había renunciado a sus derechos al trono español como hijo del rey Alfonso XIII y que, en su declaración, el pretendiente había dicho únicamente que se consideraría un "simple espectador", término que en fuentes diplomáticas se describió como "una especie de neutralidad hostil".

No se sabe aún si las Cortes (Parlamento), a las que el generalísimo Francisco Franco anunciará el martes la designación de Juan Carlos como su sucesor aprobarán la medida poniéndose de pie, por medio de votación nominal, o por voto secreto.

Eduardo Tarragona, "procurador" (diputado) del llamado grupo familiar, auguró oficialmente que la votación fuera nominal, lo que automáticamente daría a Franco la totalidad de los votos.

Juan Carlos, que tiene 31 años de edad, ascendería al trono solamente si Franco se retirara o no pudiera seguir gobernando.



Los marineros de un transporte norteamericano saludan en Danang a los efectivos del noveno regimiento de infantería que son evacuados de Vietnam, de conformidad con las directivas impartidas por el presidente Richard Nixon (Radiofoto UPI)

Cañoneo rojo en Survietnam

Soportaron sus efectos 33 posiciones de los aliados

Por Bert Okuley

SAIGON, 9 (UPI). — Los comunistas atacaron 33 posiciones aliadas, con proyectiles-cohetes y obuses de mortero, durante las 24 horas precedentes a las ocho de la mañana del día de hoy —16 ataques más que en la jornada anterior— pero no hubo combates de importancia en los frentes de Vietnam del Sur.

En el bombardeo comunista murieron dos soldados estadounidenses y resultaron heridos otros 21.

En choques aislados registrados ayer y en la madrugada de hoy, las tropas aliadas dieron muerte a 134 comunistas, entre norvietnamitas y guerrilleros del Vietcong. El encuentro más importante ocurrió ayer en las cercanías de Tayninh, capital de la provincia del mismo nombre, 80 kilómetros al noroeste de Saigón, muriendo 27 norvietnamitas.

Partes llegados del frente consignan que la acción se libró en la selva, al pie de la montaña "La Virgen Negra" que tiene unos 1.000 metros de altitud, en la zona limítrofe con Cambodia, donde los comunistas han tenido numerosos escondrijos para sus fuerzas.

A principios de semana, portavoces del servicio de inteligencia norteamericano dijeron que la relativa calma observada en los frentes podría significar que el mando comunista estuviera preparándose para lanzar un fuerte ataque contra Tayninh, con ánimo de tomar la ciudad y proclamarla capital del gobierno provisional revolucionario de Vietnam del Sur, recientemente anunciado por el Vietcong.

En el curso de la acción en la provincia de Tayninh, bombarderos B-52 estadounidenses arrojaron 540 toneladas de explosivos sobre concentraciones, bases y complejos de fortificaciones subterráneas comunistas.

El general Earle G. Wheeler, jefe del estado mayor conjunto norteamericano, dedicó gran parte del tercer día de su gira por Vietnam a conferenciar con los jefes de las fuerzas destacadas en los alrededores de Saigón.

Un nuevo diario se publica en Lima

LIMA, 19 (UPI). — El primer diario vespertino de provincia salió a circulación en offset integral.

"El Satélite", nombrado en homenaje a la era espacial y la hazaña de la Apolo-11, tiene 12 páginas con noticias de provincia.

Autoridades periodísticas dijeron que el diario "era un gran servicio al interior del país".

"También Lima podrá tener mejor visión sobre el interior del Perú", anotaron.

"El Satélite" es el diario vespertino de "La Industria" de Trujillo y se publica en esa antigua y colonial ciudad peruana.

Quedó clausurado el ingreso de productos en la muestra rural

BUENOS AIRES, (UPI). — Quedó cerrada la admisión de animales en la muestra organizada por la Sociedad Rural con un ingreso total de 3.615 ejemplares, cantidad inferior a la de los dos últimos años. La exposición anual será abierta el próximo viernes.

En bovinos, el total llega a 1.256 contra 1.446 de 1968 y 1.465 de 1967.

Las demás cifras comparativas son las siguientes, en el mismo orden: Equinos, 283, 264 y 238; ovinos, 428, 439 y 672; porcinos, 262, 297 y 339 y aves y afines, 1.366 este año, 1.391 en 1968 y 1.626 en 1967.

En el ganado mayor el número más elevado corresponde a la raza Holando Argentino con 369 cabezas; luego le sigue el Aberdeen Angus con 364; el Charolais con 151; el Shorthorn con 130 y el Hereford con 97.

Sobre aspectos de integración disertó el Dr. D. Taboada

BUENOS AIRES, (UPI) — En el Centro Para la Paz Mundial Mediante el Derecho, disertó el Dr. Diógenes Taboada, sobre el tema "La Argentina frente al movimiento de integración".

Expuso los orígenes y la trayectoria del movimiento de integración formulada por primera vez por la CEPAL en 1957.

Afirmó que "Argentina es el caso típico de una sociedad donde, si bien es cierto no existen más reductos semifeudales de economía primaria, el país se ha deformado por el peso aplastante de un centro —Buenos Aires— que ha impedido el desarrollo integrado del resto".

Expresó que hoy en América latina, las grandes empresas extranjeras y "entre ellas las norteamericanas, desean suprimir las molestias derivadas de las distintas políticas nacionales, de las barreras aduaneras, de las preferencias cambiarias y de toda índole que un estado acuerde a su producción interna.

"Ellas están detrás del movimiento de integración —dijo— porque buscan hoy más grandes mercados porque necesitan vender más productos.

"Se ve con claridad —agregó— que la integración como se propone actualmente es exactamente el camino opuesto a un cambio de estructuras. Su supuesto es dejar las cosas como están, menos las fronteras". Lo que pide a cada país latinoamericano es que se despreocupe de sus proletariados urbanos y rurales y que se limite a ceder tan sólo su soberanía. ¿A quién? A organismos planificadores que se encarguen de determinar lo que cada uno debe producir, de acuerdo con las convenientes, en última instancia, de las corporaciones".

El plan espacial de E.U., según un técnico argentino

MENDOZA, (UPI). — Un ingeniero argentino —nativo de esta provincia— que realiza tareas relacionadas con el proyecto Apolo de los Estados Unidos, sostuvo que actualmente ese país está muy preocupado por sus problemas políticos y económicos y que por ese motivo ha reducido notablemente el presupuesto de los proyectos aeroespaciales. Amadeo Dabul, quien actualmente visita a sus familias en esta ciudad en uso de licencia, dijo que es muy difícil predecir si el éxito de la Apolo-11 provocará un cambio en la decisión del gobierno de limitar esos aportes, pero que podía señalar que las grandes empresas industriales vinculadas al proyecto han empezado a orientar sus esfuerzos hacia dos áreas principales: la investigación oceanográfica y la solución de los graves problemas sociales urbanos.

POLITICA NACIONAL

Trascendente jugada de Onganía en el ajedrez político nacional

Por Angel D. ANAYA

BUENOS AIRES. — A pocos días de la designación del señor Valentín Suárez como delegado reorganizador de la CGT, muy pocos observadores se dejan llevar por la hojarasca de declaraciones adversas de los gremios agrupados en la central de Azopardo y las "62 Organizaciones" peronistas. Contactos personales con la mayoría de esos dirigentes llevaron a la conclusión al finalizar la semana de que, si bien se plantean resistencias formales al representante del gobierno, gran parte de esos dirigentes están dispuestos a dialogar con él, aunque sin permitir que se produzca demasiado ruido en torno de esas conversaciones. A fin de cuentas, de acuerdo con lo que sostienen los mejor informados, el extinto Augusto Vandor, piloto indiscutido de ese grupo numeroso de organizaciones que mantienen una oposición al gobierno bastante atenuada en relación con la dispersa central de Paseo Colón, sostienen que aquél, mucho antes de ser asesinado, ya conocía la intención oficial de jugar una "operación maestra" a través de Suárez y, aunque sin aceptarla totalmente, estaba dispuesto a considerarla tratando de lograr algunas ventajas que las posiciones irreductibles no suelen otorgar.

Suárez, después del fracaso de San Sebastián en el intento de lograr una CGT controlada por el participacionismo, se ha convertido rápidamente en una pieza importante del ajedrez político nacional y, prácticamente, en el último recurso que el gobierno revolucionario tiene para controlar de alguna manera, en un solo haz, las dispersas y díscolas organizaciones gremiales. La conocida filiación peronista del "delegado reorganizador", que en su momento disfrutara de la inapreciable ventaja que daba la confianza de Eva Perón, que lo llevó durante 7 años a cargos importantes en el Ministerio de Trabajo, tiene en sus antecedentes algo que, unido a su capacidad negociadora, puede abrirle muchas puertas hasta ahora impenetrables para el secretario de Trabajo, Rubens San Sebastián. Uno de los promotores de su flamante designación por ley del Poder Ejecutivo fue, según fuentes dignas de crédito, el Cnel. Luis M. Premoli, nuevo secretario de Difusión y Turismo cuya amistad con Vandor era muy conocida, hasta tal extremo que en más de una ocasión se lo señaló como enlace de entrevistas de Onganía con el fallecido dirigente metalúrgico (reivindicado por Perón), que no alcanzaron publicidad.

Se calcula aquí que el objetivo de Suárez es acercar a los sindicatos participacionistas o de la "nueva corriente de opinión" a los núcleos laborales de Azopardo y las "62". De esa forma, el gobierno no habría logrado una CGT oficialista, pero siempre será mejor para él negociar con una sola comisión directiva que perderse en el desesperante laberinto gremial de la presente hora. Y, en ese caso, los sindicatos habrán sacado mayores ventajas, puesto que saben perfectamente que el poder revolucionario está ansioso y necesitado de un acuerdo que, de alguna manera, le otorgue cierta base de sustentación política ahora más necesaria que nunca desde que se iniciara hace tres años el proceso revolucionario.

Por estas razones, no pocos analistas han coincidido en estos días en señalar que este paso del gobierno tiene mayor significación política que la que se le pueda atribuir en el campo puramente sindical. Hay quienes, inclusive, apuntan más lejos al suponer que Valentín Suárez contaría con el asentimiento del propio Juan Perón, sin el cual poco podría durar el negocio que acaba de emprender.

Los primeros pasos del delegado reorganizador (un eufemismo de "interventor") han sido estos días acelerar los trámites para la normalización de la mayoría de los ocho sindicatos actualmente intervenidos por la Secretaría de Trabajo. Entre los que no gozarían de esa próxima ventaja figura la Unión Ferroviaria, cuyo interventor es el Cnel. Carlos Miranda Naón, quien durante el último paro general no pudo impedir la holganza de los afiliados, que respondieron como un solo hombre a los directivos defenestrados hace dos años. Valentín Suárez aspira a que antes de finalizar el año las restantes agrupaciones gremiales estén normalizadas y disfrutando de algunas de las ventajas que piensa sacar del gobierno a la hora de la discusión en paritarias el próximo mes de setiembre. El planteo no es absurdo, por cierto, y tampoco lo es que el "delegado reorganizador" intente convencer al presidente (de acuerdo con lo prometido estos días a dirigentes que lo entrevistaron en la clandestinidad) de las ventajas que podría reportar el no insistir excesivamente en la ingrata "consolidación de la estabilidad económica alcanzada".

Esta última frase fue extraída del opaco y enervante discurso del ministro de Economía en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, cuando insistió, respetando la memoria de Krieger Vasena, que los ajustes de salarios no podrán conspirar contra esa estabilidad y, por consiguiente, deberán reflejar las reales posibilidades económicas. "No podemos dar lo que no tenemos", había afirmado una semana antes el presidente en el Colegio Militar. Pero Suárez insiste ante sus amigos de los sindicatos en que "desde adentro espero lograr para ustedes lo que hasta ahora no han podido conseguir desde afuera" (Sic).

Esta decisión de Onganía de poner al frente de la normalización a un gestor como Suárez, produjo cierta sorpresa en el Ejército, aunque no demasiado grande como para no superarse rápidamente. Hace tiempo que allí se conocía también en "qué andaba el presidente". Y por cierto que si el operativo reporta beneficios sociales, no habrá de tropezar con inquietudes castrenses. A no ser que sea cierto aquello que los analistas más prolijos califican de cierto acuerdo a corto plazo con Perón. En ese caso, la situación podría ser muy distinta.

Las protestas en C. de Gómez

Situación creada a raíz del relevo del cura párroco

ROSARIO, (UPI). — El vecindario de la localidad de Cañada de Gómez ha iniciado una "guerra fría" contra el nuevo titular de la parroquia de San Pedro Apóstol, Fray Román de Montevideo, quien la asumió por disposición del arzobispado de esta ciudad el pasado jueves, pese a los actos de violencia que arrojaron cinco heridos de bala.

Casi es nula la concurrencia de fieles a la parroquia. Numerosos vecinos, en cambio, asisten a los oficios religiosos en templos de localidades vecinas.

Fray de Montevideo, ha tratado vanamente de entablar comunicación con los feligreses y acompañado por varias personas caminó por las calles de Cañada de Gómez.

Según se informó, el fraile capuchino se aproximó en una oportunidad a un quiosco de venta de publicaciones con el propósito de adquirir un periódico pero se lo negaron.

Posteriormente, y siempre acompañado por otras personas, ingresó en una confitería donde un grupo de jóvenes lo interpeló con una serie de preguntas que el sacerdote respondió con serenidad.

La población se encuentra en un aparente estado de calma mientras las fuerzas policiales que custodiaban el templo y patrullaban las calles en previsión de nuevos disturbios, abandonaron esas tareas.

Sectores representativos de Cañada de Gómez, al término de una reunión que mantuvieron con el intendente Hildo A. Storni, hermano de la famosa poetisa Alfonsina desaparecida hace años en Mar del Plata, difundieron una declaración para exteriorizar el "repudio que siente la población toda por la actitud del arzobispo de Rosario, al requerir en su auxilio las fuerzas policiales que en forma violenta reprimieron a la multitud que pacíficamente exteriorizaba su apoyo al padre Armando Amirati".

"En todos los círculos —dice— causó estupor que el obispo para entrar a la iglesia por la ventana, permitiera que efectivos policiales arrojaran gases lacrimógenos contra el pueblo".

Afirma luego que fray Román de Montevideo "pasea por las calles cercanas a la iglesia con los dos guardaespaldas, hecho reprochado por todos" y añade que "el vacío de la población es absoluto".

En torno a los episodios del jueves el "movimiento laico rosarino", por otra parte declaró:

"Los que recurren a la violencia la ocupación de templos, manifestaciones intimidatorias, ataques a la policía, no se alimentan de la palabra de Dios, sino de la palabra de los hombres, que las más de las veces expresan sentimientos apasionados de quienes las dirigen, más que el sentimiento sereno y reflexivo del pueblo cristiano que las tiene que sufrir".

"Esta "pastoral de la violencia" está produciendo los frutos que engendran los violentos, los que usan la razón de la fuerza y no la fuerza de la razón: de ellos ya ha expresado el Evangelio que no otra cosa pueden producir. "El árbol malo produce malos frutos".

El grupo de 28 de los 30 sacerdotes que renunciaron a ejercer sus ministerios pastorales en la arquidiócesis de Rosario, por estar en desacuerdo con la conducción del arzobispo Guillermo Bolatti, anunciaron que realizarán mañana una reunión abierta con religiosas, sacerdotes y laicos para tratar los temas: "La Iglesia como comunión" y "La Iglesia y el mundo".

Los temas serán desarrollados por los sacerdotes renunciantes Parenti, Amirati, Sonnet y Lupori. No se realizará en cambio el oficio religioso de despedida al presbítero Amirati, ex titular de la parroquia de Cañada de Gómez, que se debía efectuar mañana en la capilla del colegio San Antonio de Padua. La misa fue cancelada por orden arzobispal.

Nueva planta petroquímica

Se proyecta su instalación en la ciudad de Bahía Blanca

LA PLATA, (UPI). — Representantes de la empresa Dow Química Argentina entrevistaron al gobernador de la provincia, Ing. Saturnino Llorente para interiorizarlo sobre la construcción del nuevo complejo petroquímico proyectado y que sería levantado en la ciudad de Bahía Blanca.

Los visitantes concurrieron a la audiencia encabezados por el Ing. Pablo Valdés Pages, quien reveló luego que también le informaron al Ing. Llorente "sobre algunas reformas realizadas en el proyecto y las características principales del mismo. Destacó además que las obras se iniciarán inmediatamente después que el gobierno de la Nación apruebe su instalación. Producido esto —añadió— "se coordinarán los planes de trabajo con los proyectados por la subsecretaría de Industria y Comercio bonaerense en lo relativo al parque industrial programado".

Manifestó finalmente que "el gobernador aseguró una vez más el interés del gobierno provincial en lo que respecta a la instalación del complejo" y resaltó "el aporte que constituirá para el polo de desarrollo que allí funciona, una industria de esa envergadura", según una gacetilla oficial distribuida hoy.

Designan titular del Instituto de Seguridad Social

LA PLATA, (UPI). — El Sr. José Modesto Machain, ha sido designado por decreto del Poder Ejecutivo provincial, presidente del Instituto de Seguridad Social. Actualmente se desempeñaba como director general del gabinete de Bienestar Social.

Por otra medida similar se designó secretario del ministerio de Bienestar Social al Sr. Miguel Angel José Ripa Alsina.

Preparativos para un trasplante de páncreas en Bs. As.

BUENOS AIRES (UPI). — Tres salas y un quirófano del hospital municipal Juan A. Fernández, ubicado en el barrio de Palermo, se encuentran preparados para realizar un injerto de páncreas al sacerdote de la ciudad de Baradero, Jaime Soler, quien se encuentra internado desde esta mañana.

Según se informó, la intervención estará a cargo del especialista Dr. Mario Chapo Bortagaray, quien el año pasado injertó con éxito una porción del órgano pancreático en el cuello del caminero y bombero voluntario Teodoro Paniagua, afectado de una diabetes crónica.

El sacerdote Soler padece igual enfermedad y desde hace varios meses aguardaba a un donante que tuviese características histológicas compatibles con sus tejidos para ser viable la intervención.

Días atrás un hombre de unos 40 ó 45 años de edad, que había sufrido un accidente, fue trasladado al hospital Fernández, donde se comprobó que presentaba graves lesiones craneales con traumatismos y hemorragias.

En el zoológico platense hay un "Tatú-carreta"

LA PLATA, (UPI). — El Jardín Zoológico de esta ciudad cuenta desde ahora con un ejemplar cautivo del legendario "Tatú carreta", similar al peludo y mulita. El ejemplar supera en dimensión a los últimos. Su génesis se remonta a la época terciaria, con una antigüedad de 10 millones de años. El raro animal —según se informó— solía hacer apariciones en la zona de Santiago del Estero y periódicamente se tuvieron noticias de él en otras regiones del norte argentino, pero su especie y los sobrevivientes son muy difíciles de localizar y apresar.

El ejemplar —nuevo huésped del zoo local—, pesa alrededor de 30 kilogramos y fue capturado en el paraje Laguna Yema, de la provincia de Formosa, por los jóvenes Blas Martín Rovetti y Martín Plaska, quienes están al servicio del gobierno para la organización de una estación biológica.

Reiteran un paro de ferroviarios

Está fijado a partir del jueves por la Unión Ferroviaria

BUENOS AIRES, (UPI) — Los dirigentes de la intervenida Unión Ferroviaria reiteraron su propósito de que se realicen huelgas por 24, 48 y 72 horas a partir del jueves próximo "en reclamo de aumentos salariales en el orden de los 20 mil pesos, reincorporación de ferroviarios cesantes, libertad de dirigentes y levantamiento del estado de sitio".

El programa de acción directa, según un comunicado, establece un paro por el término de 24 horas el jueves próximo; otro por 48 horas durante los días 30 y 31 de este mes y uno por 72 horas los días 12, 13 y 14 de agosto próximos".

Agrega "a raíz de haberse anunciado las medidas de fuerza fueron detenidos el ex secretario de la comisión directiva de la Unión Ferroviaria, Américo del Río y otros activistas" y que además "los organismos de seguridad procuran detener a los ex presidente y vicepresidente de la entidad, Antonio Scipione y Lorenzo Pepe, respectivamente, con el propósito de desbaratar el plan de acción".

En los primeros días de la semana que se inicia "los dirigentes de La Fraternidad, que agrupa a los maquinistas y conductores, mantendrán reuniones con miembros de la Unión Ferroviaria, para determinar si los primeros se plegarán a los anunciados paros".

Autorización a la Ford Argentina S. A.

BUENOS AIRES, (UPI) — La Secretaría de Industria y Comercio Interior autorizó a la firma Ford Argentina, S. A. a despachar a plaza elementos para la industria automotriz por valor de 396 mil 485 dólares estadounidenses.

Se trata de 2859 calefactores, 4224 resortes traseros, 1.000 bisagras, 990 resortes delanteros, 2.000 radiadores y 765 silenciadores.

Por la misma resolución se facultó a la Dirección Nacional de Industria, dependiente de aquel organismo, a visar las facturas comerciales que amparen a dicha mercadería, así como también extender el correspondiente "certificado especial de importación ALALC".

Fué presentado un recurso en favor de diez detenidos

BUENOS AIRES, (UPI). — Presentó recurso de habeas corpus en favor de diez dirigentes gremiales detenidos anoche, el Dr. Hipólito Solari Yrigoyen.

Entre los detenidos, figura el ex secretario de la comisión directiva de la intervenida Unión Ferroviaria, Américo del Río. Se los detuvo cuando se encontraban deliberando en la sede de la Asociación del Personal de los Organismos de Previsión Social, aparentemente sobre las alternativas de los paros ferroviarios anunciados para esta semana.

Declaración de mujeres detenidas

BUENOS AIRES, (UPI). — Un grupo de mujeres que se hallan detenidas en el Instituto Correccional y entre las que se incluye la dirigente peronista Susana Valle, expresó en un comunicado que se encuentran en esa situación "por apoyar el programa de lucha de la CGT de los argentinos, del primero de mayo del año pasado".

Firman el comunicado Haydee Sabastano, René Waiman, Magencia Casanello, Margarita Contursi, Rosa Graziano, Susana Rosich y Patricia Schneier, además de Susana Valle.

El registro de automotores en Córdoba inician

CORDOBA. — De acuerdo con un anuncio formulado por el director del Registro Nacional de Propiedad Automotor, coronel Carlos Berrotarán, el próximo 4 de agosto comenzará a funcionar en esta provincia el sistema establecido por el decreto ley 6582/58. Será obligatoria la inscripción desde esa fecha para todas las unidades cero kilómetro, y a los treinta días se irán incorporando las otras unidades que componen el parque automotor de Córdoba.

Funcionarán 34 seccionales del registro en toda la provincia, cuatro de ellas en esta capital. La inscripción costará $ 4.500 y será abonada por única vez para cubrir los gastos que demanda la tramitación.

La lucha contra incendios

CORDOBA. — Según ha informado el Ministerio de Obras Públicas, el curso práctico de lucha contra incendios que ha organizado la Dirección Provincial de Asuntos Agrarios en la zona del Valle de Calamuchita y que debía realizarse entre hoy y el 19 del corriente ha sido suspendido hasta nuevo aviso.

Centro de estudios y tratamiento de las enfermedades renales

CORDOBA. — Quedó constituido en esta ciudad el Centro de Ayuda al Estudio y Tratamiento de las Enfermedades Renales (CETER), entidad que tiene como finalidad principal estimular los estudios científicos, en especial aquellos dedicados a la investigación de las enfermedades renales y sus métodos de tratamientos. Además, cooperará con los centros médicos de Córdoba que realicen este tipo de trabajos, para coordinarios y proporcionarles los recursos necesarios para estos fines.

Con la creación del CETER se podrá planificar con mayor exactitud el trabajo científico y se asegurará la difusión de los métodos y conocimientos más modernos sobre patología renal. Los fondos que recaude la entidad serán destinados a la compra de instrumental, drogas y equipos necesarios, con el fin de lograr una perfecta atención de los pacientes, teniendo en cuenta especialmente el costo de los tratamientos respectivos. El referido centro tendrá como sede provisoria el hospital de Niños de esta ciudad.

Fue integrado en Córdoba el nuevo gabinete

CORDOBA. — El gobernador, comodoro ingeniero Roberto Huerta, integró el gabinete provincial con la designación de los ministros de Gobierno y de Educación".

Los nombramientos recayeron respectivamente en el Dr. Pedro Edmundo Oviedo Jocou y el Prof. Héctor Silvestre Tenaglia, quienes serán puestos en funciones mañana por el primer mandatario.

El Dr. Oviedo Jocou es abogado. Hasta 1961 fue vocal del Tribunal Superior de Justicia de Córdoba. El profesor Tenaglia se desempeñaba como rector de la Universidad del Centro de Río Cuarto.

DESIGNAN EN EL M. DE DEFENSA A UN FUNCIONARIO

BUENOS AIRES, (UPI) — El coronel (R.E.) Héctor Helbling, fue designado director general de Política del Ministerio de Defensa, en reemplazo del capitán de navío (R.E.) Horacio T. Repetto Peláez, que renunció.

Las funciones de director general de administración que deja vacante el coronel Helbling, fueron cubiertas con la designación del señor Rodolfo E. Bruno, que se desempeñaba como jefe de departamento del ministerio.

Invitación al titular del Interior

BUENOS AIRES, (UPI) — La Asociación de la Prensa Extranjera informó que el ministro del Interior, general Imaz, ha sido invitado al almuerzo mensual de la entidad, que se servirá en el Alvear Palace Hotel, el jueves de la semana que se inicia.

Habrá una reunión con titulares de las academias nacionales

BUENOS AIRES, (UPI) — El subsecretario de Cultura Dr. Julio César Gancedo, reunirá en un almuerzo a todos los presidentes de academias nacionales.

Será, además, tema de la reunión cambiar ideas sobre las distintas labores que se cumplen en esos institutos.



En dependencias de la administración del obrador Paraná, el intendente municipal, señor Mario Mathieu, da la bienvenida al embajador del Perú, Sr. Gonzalo Fernández Puyó, declarándolo huésped de honor.

El embajador de Perú en Paraná

Visitó las obras del túnel subfluvial.- Otros actos

PARANA. — Visitó esta ciudad el embajador del Perú en nuestro país Sr. Gonzalo Fernández Puyó, quien lo hizo acompañado por su esposa y el cónsul adscripto Sr. Luis Chaves Godoy.

Los distinguidos visitantes se dirigieron en primer término a la isla Santa Cándida, donde en la oficina de Administración y Peaje fueron recibidos por el subsecretario de Gobierno, comodoro Roberto J. Renauld, en nombre del gobierno de la Provincia, y el presidente de la Comisión Interprovincial del Túnel Subfluvial, Sr. Francisco Cerini.

Tras los saludos de rigor, los visitantes se trasladaron a esta ciudad a través del túnel subfluvial, donde pudieron apreciar los adelantos de la trascendental obra. Ya en la costa entrerriana, el intendente municipal Sr. Mario Mathieu, acompañado por altos funcionarios, dio la bienvenida a los integrantes de la representación diplomática declarándolos huéspedes de honor.

Posteriormente, el embajador peruano y sus acompañantes concurrieron a la Casa de Gobierno donde fueron recibidos por el gobernador, brigadier Ricardo Favre.

Muestra de plásticos

PARANA. — A partir del mes próximo se comenzará a exhibir en el interior de la provincia, la Séptima Muestra de Plásticos Entrerrianos, cuya jerarquía destacaron los órganos de la prensa.

La exposición será llevada a todas las cabeceras de departamentos en cumplimiento de los propósitos oportunamente dados a conocer en cuanto a desarrollar una labor de difusión cultural integral.

El Séptimo Salón de Artistas de Entre Ríos está integrada por secciones de pintura, dibujo y grabado, escultura y monografías.

Postergóse para el 27 la reunión sobre electrificación rural

PARANA. — Por disposición de sus organizadores, fue diferida para el 27 del corriente la reunión anunciada en la colonia oficial No. 4 de Hasenkamp, para constituir la cooperativa de electrificación rural.

La medida fue adoptada con el objeto de contar con una mayor afluencia de vecinos.

Balizamiento del aeródromo de C. del Uruguay

PARANA. — El aeródromo municipal de la ciudad de Concepción del Uruguay está en los detalles finales de su construcción, comprendiendo en esta última etapa el balizamiento nocturno del mismo, que será de tipo modular y una radiobaliza interna que lo habilitará para vuelo por instrumental.

Para esta obra y aquéllas que paralelamente sirven al buen funcionamiento de una estación aérea como la de Concepción del Uruguay, han contribuido efectivamente la municipalidad de aquella ciudad y el gobierno de la provincia. En este último caso debe señalarse que el Estado provincial para la habilitación de los vuelos nocturnos suministrará las balizas que se construyen en la Dirección Provincial de Vialidad, y también aquellos elementos eléctricos, para lo cual se ha dispuesto una inversión de $ 1.605.131, realizándose la compra por intermedio de la Dirección Provincial de la Energía.

A dos hermanas siamesas separan en Buenos Aires

Habían nacido en Colón (E. Ríos)

BUENOS AIRES (UPI). — Un equipo médico del hospital Elizalde, ex Casa Cuna, procedió a separar a 2 hermanas siamesas nacidas en Entre Ríos.

Una de las criaturas, como estaba previsto, falleció y la otra se hallaba "bien considerando el cuadro post-operatorio".

La operación fue dirigida por el titular del departamento de cirugía del establecimiento, Dr. Marcos Llambías, quien fue asistido por un equipo de 8 médicos.

Las siamesas llegaron procedentes del hospital San Benjamín, de Colón, Entre Ríos. Estaban unidas por la parte superior de los muslos. Además tenían varios órganos en común y una de ellas tenía un solo pulmón.

En la primera revisión se acordó realizar la intervención y las radiografías permitieron comprobar que las pequeñas tenían un solo hígado, un intestino común, un solo órgano sexual y un solo recto.

Además una de ellas, la que falleció, tenía un solo pulmón.

El director del hospital, Dr. Roberto M. Cerruti, dijo, antes de la intervención, que los casos de los siameses son muy poco frecuentes en el país y que él, a lo largo de 30 años en la profesión no recordaba que se hubieran registrado otros en el hospital.

Destacó que allí, desde el punto de vista de la capacidad y calidad de los profesionales se estaba en condiciones de realizar ese tipo de operaciones e informó que mensualmente se realizan intervenciones que constituyen "fabricaciones" de órganos o parte de ellos.

Como ejemplo citó el caso, ocurrido hace 48 horas, en el cual se reconstruyó el sexo de una criatura que nació ambivalente.

El padre de las siamesas, Juan Cendra, sólo declaró que había depositado toda su confianza en la habilidad y responsabilidad de los médicos.

El mantenimiento de un bovino en la muestra rural

Estimóse en 51.000 pesos los 15 días

BUENOS AIRES, (UPI). — El mantenimiento de un bovino durante 15 días de estada en la exposición de la Sociedad Rural de Palermo, fue estimado en 51.000 pesos. Al respecto fueron consultados los señores E. Dodds y Juan Carlos Larrouy, comisario de la sección de los Aberdeen Angus y presidente de la Comisión de Criadores de la Sociedad Rural Argentina, respectivamente.

Después de aclarar que el cálculo se hacía sin especificación de razas, con el animal "puesto en Palermo" y con exclusión de fletes, efectuaron la siguiente discriminación: Gastos de personal, 10.000 pesos diarios (alojamiento y comida); alimentación, raciones y pasto seco 2.400 pesos diarios; arena (cama), por 15 días, dado que se renueva cumplido ese lapso, 2.000; servicios veterinarios, por 15 días, 500 pesos por animal, derechos generales a pagar por la Sociedad Rural, derecho de piso y vigilancia nocturna a cargo de serenos, sin determinación de costos.

Añadió el señor Dodds que al costo de 51.000 pesos por animal, durante 15 días, debe agregarse un recargo en concepto de comisión por ejemplar, que en promedio 48.000 pesos, tomando en cuenta el valor promedio de asciende a 48.000 pesos, tomando en cuenta el valor promedio de un animal en 1968, para la raza Aberdeen Angus.

De tal manera, un reproductor puede costar en promedios generales, alrededor de 100.000 pesos, cifra que puede variar en el supuesto de que se asegure especialmente a los animales, como ocurre generalmente durante su estada.

Actual régimen de jubilaciones

Elevóse un memorial al jefe del Estado.- Las sugerencias

ROSARIO. — "Que los mínimos de jubilaciones y pensiones, sean los equivalentes a los establecidos para el salario mínimo vital y móvil", forma parte de la petición contenida en un memorial elevado al presidente de la Nación y al ministro de Bienestar Social, respectivamente, por la Comisión de Defensa del Sistema Previsional.

Dicha resolución fue la resultancia de una reunión, de la que participaron delegaciones de centros de jubilados y sindicatos de distintas partes del país, entre las que se encontraban representaciones de La Fraternidad (Rosario-Mitre); de la Comisión Coordinadora de la Unión Ferroviaria (Rosario-Mitre); del Centro de Jubilados Municipales; del Centro de Jubilados de Casilda, de Cañada de Gómez, y de la comisión coordinadora de la Unión Ferroviaria; de los centros colindantes a esta ciudad, así como del Sindicato del Personal de los Organismos de Previsión Social; del Centro de Jubilados del Ferrocarril Urquiza (Paraná); de los centros de jubilados de Salta; de los empleados de comercio de Tucumán y de la subcomisión de jubilados ferroviarios de Santa Fe, así como del Centro Mutual de Jubilados de la capital de la provincia y delegados de entidades similares de la capital federal y de la provincia de Buenos Aires.

En el memorial que contiene dichas resoluciones se solicita también que las autoridades contemplen la necesidad de que la incompatibilidad para trabajar en relación de dependencia, sólo podrá exigirse desde el momento mismo en que se acuerde el 82 por ciento, sin escala de reducción y cuando el haber no resulte inferior al salario mínimo vital y móvil.

También dice que los beneficios de jubilaciones y pensiones, salvo impedimentos de orden legal, deberán ser acordados y liquidados dentro de los 90 días de la presentación de las solicitudes y que a tal efecto, las cajas de previsión recabarán de sus afiliados, toda la documentación y antecedentes necesarios para que ello sea factible.

Las tarifas del transporte

ROSARIO. — La Cámara de Empresarios del Transporte Urbano de Pasajeros se reunió con funcionarios de la municipalidad, tratando una petición de aumento en el precio actual del boleto de transporte urbano.

Los funcionarios de la comuna insistieron que solamente resulta factible un aumento de dos pesos por boleto sobre el actual de $ 15, considerando que esa suma cubre los aumentos por costos registrados.

A su vez, la Cámara de Empresarios del Transporte Urbano de Pasajeros estima que debe ser elevado a $ 20, (o sea un aumento de cinco pesos sobre el precio actual), abonando su tesis con estudios que determinan que la realidad debería ser elevar el boleto a $ 20,50.

Los funcionarios de la municipalidad dejaron constancia que, en todo aumento que pudiera producirse, se estudiará el criterio de que dicho incremento no será trasladado al transporte que sirven los trolebuses, dependiente del organismo autártico de la comuna.

Pedido de fabricante de maquinarias agrícolas

ROSARIO. — En una nota cursada al secretario de Agricultura y Ganadería de la Nación, Dr. Lorenzo Raggio, la Cámara de Fabricantes de Maquinarias Agrícolas le solicita "la reimplantación de desgravaciones impositivas que representen el 100 por ciento de la inversión que realicen no sólo las explotaciones agropecuarias, sino también los establecimientos fabriles".

Luego de extensas consideraciones, en las cuales se abona la petición formulada, se finaliza manifestando en la comunicación de referencia, de que no se duda que el secretario de Estado habrá de valorar los argumentos que se le exponen y que con criterio realista le prestará preferente atención.

Otorgóse una bonificación

ROSARIO. — La Intendencia dispuso declarar comprendido al personal dependiente de la Dirección General de Trolebuses, al que presta servicio en la policía de tránsito y a quienes se desempeñan en las tarea de oficios religiosos o de asistencia espiritual, en las disposiciones del decreto 38.077 del año en curso, mediante el cual se otorgó a favor de los agentes efectivos de la administración, una bonificación de 2.500 pesos mensuales, a partir del 1º de junio último.

También establece el citado instrumento legal que en lo que atañe al personal dependiente de la Dirección General de Trolebuses, adherida a la ley nacional 11.110, que el mismo se encuentra comprendido y con respecto a los mismos, que deberán realizarse los aportes que correspondan con los fines jubilatorios.

Amplían plazo para inscripción en un impuesto

Se trata del que grava las ventas

BUENOS AIRES, (UPI) — La Dirección General Impositiva dispuso ampliar hasta el 18 de agosto próximo el plazo para la inscripción en el impuesto a las ventas de los nuevos responsables obligados al pago del mismo a partir del primero de enero del corriente año.

Además modificó el régimen de retenciones vigentes del mismo impuesto, determinando las situaciones en las cuales se habrá de practicar la retención y las tasas aplicables en cada caso.



Premio a un estudiante. - El estudiante mendocino Raúl Espíndola, de 14 años, que meses atrás enviara una carta al secretario general de las Naciones Unidas reclamando la soberanía argentina sobre las islas Malvinas, parte a bordo del "Cabo San Pío" para Ushuaia, invitado por el Comando en Jefe de la Armada. En la foto se lo ve acompañado por su padre y el capitán de la nave. La decisión del Comando en Jefe de la Armada fue adoptada teniendo en cuenta que el estudiante había expresado su deseo de conocer el litoral patagónico y el mar que baña las costas de las islas Malvinas. (Radiofoto UPI)

Arribará al país el miércoles una misión sudafricana

BUENOS AIRES, (UPI) — Informó la Secretaría de Comercio Exterior que el miércoles próximo arribará una misión económica-comercial de Sudáfrica.

La presidirá el ministro de Asuntos Económicos de ese país, Sr. J.F.W. Haak, y la integrarán el Sr. W.J. Ollivier y O.J. Stern, secretario y subsecretario de esa cartera.

La misión sudafricana permanecerá en el país hasta el sábado 26. "Establecerá contactos a nivel oficial y privado con el fin de incrementar el comercio argentino-sudafricano", agregó.

La misión será recibida por el presidente de la Nación, los ministros de Economía y Trabajo y de Relaciones Exteriores y el secretario de Comercio Exterior.

Continúa con éxito en Catamarca el III Festival del Poncho

CATAMARCA, (Télam). — Continúa desarrollándose con todo éxito el Tercer Festival del Poncho y la Feria Exposición de Artesanías de Catamarca. Ambos cuentan con gran afluencia de público que concurre al tinglado de espectáculos para asistir a las presentaciones de los conjuntos locales, tanto profesionales como promocionales.

EL LITORAL

Domingo 20 de julio de 1969

Fundado por don SALVADOR CAPUTTO el 7 de agosto de 1918

Director: Ricardo Caputto — Registro de la propiedad intelectual Nº 942269

REFORMA AGRARIA

Aunque el mundo pareciera estar en suspenso frente a la aventura excepcional de esta hora, como es el viaje del hombre a la Luna, los problemas de la humanidad siguen con su vigencia y contenido. El Pontífice acaba de exaltar la hazaña de los astronautas, pero también ha exhortado para que junto con ella el hombre se ponga seriamente en la tarea de afirmar la paz y eliminar el hambre que azota a muchas regiones del planeta. Los fuegos bélicos estaban encendidos en el Vietnam, en el Medio Oriente y en África negra, pero se han propagado y encienden ahora en dos países centroamericanos. Y precisamente en estos días de inquietud en la atmósfera y de novedades fuera de ella, el Congreso de los Estados Unidos ha estado discutiendo la oportunidad de revitalizar los planes de la Alianza para el Progreso, con el afán de hacer más práctica la forma de la ayuda y de dar flexibilidad a sus pautas, para que tengan una visión más certera de su contenido y una eficaz aplicación en los países del continente americano. Preocupa en el fondo el problema demográfico, que es casualmente el detonante de la chispa encendida en pleno corazón de esa zona subdividida y casi tropical que es Centroamérica. Y por ello se expresó en el Congreso estadounidense que urge incrementar la producción de alimentos en nuestro hemisferio, lo que se busca acelerar mediante lo que se llamó el proceso de la reforma agraria.

Parecía que la frase ya hubiera pasado de moda y que su definición o análisis fuera sólo capítulo de discusiones o monografías académicas. Durante tiempo fue consigna bastante agitada, punto de programática partidista o bandera doctrinaria. Aunque, en esencia, la reforma agraria no se presentaba como una cosa única y sí tenía diversas postulaciones. Porque había reformas agrarias según el color, y planes según las tendencias. Retoma, sin embargo, desde lejos la consigna y, naturalmente, no se la precisó en sus términos y en sus alcances. La preocupación nace frente a las conclusiones terminantes de que en plena era industrial y cuando el comercio mundial se orienta en el cambio de manufacturas, modificándose el esquema de los países de economías especializadas, la agricultura sigue siendo fundamental y de su desarrollo y su productividad dependa en gran parte la nutrición de una humanidad que crece demográficamente como nunca.

Pudo decir hace días nuestro presidente, refiriéndose a los hombres del campo en la Argentina, que ellos no pueden ni deben sentirse marginados del proceso nacional, ni suponer que su misión y su tarea se han empequeñecido y no son reconocidas. Tales palabras, buenas por cierto, deben también reflejar una realidad. Porque si allá lejos se habla de reforma agraria, acá lo que se necesita es una real política de apoyo al agro, una liberación de cargas tributarias y una modernización de las labores agrícolas, que esto ya constituye de por sí una buena reforma agraria y estimulará en grado decisivo la productividad y la abundancia de alimentos, que es hoy de interés constante en los estudios de los técnicos de los organismos internacionales. Interesa todo esto porque tiene que fijarse claramente lo que se entiende por reforma agraria y también saber los problemas que a ella atañen, pues no son iguales en todas partes. Si en algo se ha criticado a los planes de la Alianza para el Progreso es su tendencia a la esquematización amplia, dejando de lado la diversidad de las regiones y de las economías de América y el hecho de que se la presenta como una unidad, que no es tal, sino al contrario una pluralidad, desde los días iniciales de la "intuición genial", como dijo Pemán, que creó las nacionalidades americanas.

Una renovación agraria, entre nosotros y desde luego en el continente, es necesaria. Pero no es la decantada reforma que tiene su fundamento en las dimensiones de los predios rurales, olvidando que si es perjudicial el latifundio improductivo, también lo es el minifundio que no alcanza los objetivos para un conveniente desarrollo. Una auténtica reforma agraria es cuestión igualmente de tecnificación, de electrificación, de hábitos dirigidos a una mayor eficacia en las labores y de una superación de los sistemas de monocultivo, que tras estancar los ingresos reales, también empobrecen los suelos. Lo es la creación de los factores que tiendan a aumentar la productividad y que logren afincar al agricultor y su familia en el predio, sin que los jóvenes emigren, cansados de una vida difícil y sin horizontes, hacia los centros urbanos, atraídos por las ventajas de los salarios industriales.

Sí, nuestro campo ciertamente necesita todo un proceso de reforma agraria. Pero no de la reforma agraria que se ha transformado en un slogan y que ha servido para ejercicio dialéctico de ideólogos, sino de la que crea las condiciones y circunstancias que harán que el hombre de campo no se sienta, como se señaló, marginado en el quehacer nacional.

Las cabañas que expondrán en la próxima muestra ganadera

La Sociedad Rural de Santa Fe ha dado a conocer la nómina de las cabañas que participarán con la mejor selección de sus planteles en la exposición de ganadería que será inaugurada el sábado 9 de agosto próximo.

Los ejemplares que han sido inscriptos en esta muestra son los siguientes:

Shorthorn: Balari C. y R. "El Lucero", Sastre; Nicoli Hermanos "El Triunfo", Las Bandurrias.

Shorthorn lechero: Paporello Julio, "Don Julio", M. Saavedra.

Aberdeen Angus: Amherd e Hijos, "Leticia", A. Aguiar; Balbín Timoteo, "San José", Buenos Aires; Eberhardt Ernesto, "Julimont", San Pedro; Piazzardi Carlos, "La Luisa", San Jorge; Perazzo Genesio e hijos, "El Campamento", Buenos Aires; Pusetto Agustín, "El Lucero", Cañada de Gómez; Reggiardo Ernesto, "La Brisa", Victoria; Reggiardo Carlos A., "Los Paraísos", Victoria.

Hereford y Polled Hereford: Lupotti Carlos Ltda. S. A., "Santa Lucía", M. Escalada; Morrogh Bernard Francisco Juan, "La Estrella", Gualeguaychú; Soler M. I. R. S., Josefina, de "Fortín Baxuales", M. Eugenia; Zubriggen Basilio, "San Cayetano", San Pedro.

Holando Argentino: Armando Alfredo e Hijos, "El Nico", San Francisco; Astegiano Alfonso, "Aurora", San Jorge; Bertaina Luis y Enpo, "La Josefina", San Carlos Sud; Campana Hermanos, "Iwoe", Nelson; Eberhardt Alberto, "Los Algarrobos", San Jerónimo Norte; Lupotti y Franchino Ltda. "La Reforma", Arroyo Aguilar; Lutri Hnos. Soc. Colectiva, "Las Marías", Recreo; Lutri Santos y Aldo, "La Pujanza", Recreo; Maldonado y Rasetto, "La Marita", Classon; Pertusatti Hermanos, "Los 8 Hermanos", Córdoba; Rostagno Miguel y Pedro S.A.C.I.A. "San Nicolás", Palacios; Rubolino Ernesto Rafael, "La Marta", Villa Josefina; Selett José, "La Esperanza", Gálvez; Toloy Luis, Sucesión, "San José", Tezanos Pinto.

Holando Argentino Europeo: Amweg Arnoldo, "La Aurora", Grutly Sud; Anthiene Cristian, "Santa Marta", Gálvez; Fux Manuel y Hermanos, "San Luis", Felicia; Magnin y Walpen, "La Sombra", Sta. María Norte; Orion Estancias y Cabañas; Orion Es. Las Rosas; Reutemann y Cía., Sucesión "Las Arboledas", Felicia; Rostagno Miguel y Pedro S.A.C.I.A.; "San Nicolás", Palacios; Reutemann Emilio e Hijos S.R.L., "Las Arboledas", Felicia; Selett José, "La Esperanza", Gálvez; Striglio H. e Hijo, S.R.L. "El Cañadón", Las Parejas.

Ovinos: Carletti Juan C., "Las Carmelitas", Victoria; Grant M. R. y L. "La Carlina", Córdoba; Iparraguirre Julia Coppola, de Buenos Aires; Schmid Alberto, "La Ida", Córdoba; Reggiardo Ernesto D., "Los Paraísos", Victoria.

Equinos: Cullen Eudoro, "San Guillermo", Campo Andino; Deisel Cabaña, "Deisel", Cañada de Gómez; Doldán Abel Marta, "El Repique", Cululú; Frattini Darío, "El Charabón", Santa Fe; Más Juan Carlos, "La Adela", Santa Fe; Ripamonti María E. T., "El Zorpazo", Santa Fe.

Porcinos: Terré Luis, "Chelita", Alvarez.

Una disertación de Jorge D'Urbano en el Centro Español

Las autoridades del Centro Español de esta ciudad han anunciado que el viernes 25 del corriente, a las 18.30, se realizará en la sede social de la institución una conferencia que estará a cargo del prestigioso musicólogo y crítico, Sr. Jorge D'Urbano.

El disertante desarrollará el tema "¿Qué es la música clásica?, complementándola con ilustraciones musicales.

Otras conferencias

La misma institución anuncia para el viernes 8 de agosto una conferencia que dictará el Sr. Jorge Luis Borges sobre "El Quijote" y otra para el viernes 22 del mismo mes a cargo del Sr. Bernardo Ezequiel Koremblit, sobre "El humorismo" (una estética del desencanto).

Actos culturales

EXPOSICIONES

Miguela Vera (témperas). — Mañana, a las 20, en la galería de arte del cine Ocean, apertura de una muestra. Organiza: Núcleo Cultural.

1810. Hasta hoy. El 2 de agosto apertura de una muestra conjunta de obras de José Domenichini y José Sedlacek.

Museo Municipal de Artes Visuales. — Muestra de óleos del artista rosarino Francisco García Carreras. Hasta el 31. En San Martín 2068.

Wenceslao Sedlacek. — Muestra de esculturas en la galería de arte del cine Ocean. Organiza: Núcleo Cultural del Cine Ocean.

Mario Bernardo Zurbriggen. — Muestra de trabajos plásticos en el local 121 de la galería San Martín. Hasta el 25. Organiza: COVEIQ.

CINE

Núcleo Joven. — Mañana, a las 20.45, en el cine Ocean: "Mamma Roma", de Pier P. Passolini. Con debate.

Cine Club Santa Fe. — Lunes a las 21, en el cine Lux: "El súbdito", de W. Staudte, con Wernner Peters. Cortometraje de dibujos animados.

CONCIERTOS

Orquesta Sinfónica Provincial y Coro Polifónico de Santa Fe (solistas). — "Cosí fan tutte", ópera cómica de Mozart. Director: Olgert Bistevins. — El 24, a las 21.30, en el teatro Municipal.

Excursión al Paraguay de ex alumnos de una escuela de San Justo

El Centro de ex alumnos "Profesor Juan Mantovani" de la escuela Normal de San Justo residentes en Santa Fe en reciente reunión se resolvió que la excursión organizada a Paraguay y Cataratas del Iguazú se realice del 22 al 28 de agosto. En Paraguay los ex alumnos de la escuela Normal de San Justo rendirán un homenaje a Domingo F. Sarmiento.

Participarán de la excursión ex alumnos residentes en esta ciudad, San Justo, Bs. Aires, Rosario y adherentes.

En razón de haber algunas plazas libres, las mismas pueden ser solicitadas a los teléfonos 21956, 23604 y 44778.

Iniciará una campaña de verificación la Dirección de Rentas

La Dirección General de Rentas de la provincia ha informado que, tal como adelantara oportunamente, en los próximos días comenzará la verificación impositiva que tendrá como centro de acción la ciudad de Santa Fe, en la que participará el cuerpo de verificadores especialmente adiestrados al efecto.

Se recuerda que en estos momentos se encuentra en vigencia el decreto Nº 5221 que declara zona de inspección el departamento La Capital, razón por la cual quienes se acojan a los beneficios de la presentación espontánea que legisla el Art. 131 del Código Fiscal, mientras dure tal situación podrán gozar solamente de la liberación de las multas que pudieran corresponderle, no así con respecto a los recargos e intereses. No obstante ello, la provincia concede facilidades de pago a quienes optan por regularizar su situación fiscal con ella, de acuerdo a las normas establecidas oportunamente por la Dirección General de Rentas.

Asimismo, reitera a los contribuyentes la conveniencia de regularizar su situación, presentándose espontáneamente en las oficinas pertinentes, donde recibirán el asesoramiento correspondiente en forma gratuita.

La Cámara de Sdes. Anónimas ha resuelto distintos asuntos

Distintas resoluciones fueron adoptadas por la comisión directiva de la Cámara de Sociedades Anónimas de la Bolsa de Comercio local, en su última reunión, entre ellas la designación de los señores Manuel J. López Mangiaterra y Cardec Stamatti, dirigentes de la entidad, para que la representen en la asamblea organizada por la Cámara de Sociedades Anónimas de Buenos Aires que se efectuará durante los días 1o. y 2 de agosto próximo. En dicha reunión, organizada por iniciativa de la Cámara Marplatense de Sociedades Anónimas, se considerará la formación de un ente nacional que reúna a las cámaras respectivas del país.

También se dispuso someter a la consideración de las autoridades de la Bolsa la invitación de la Unión Industrial Argentina al II Congreso Nacional de la Industria que se efectuará en Salta el 29 de agosto entrante, y prestar amplia adhesión al dictado de cursos especiales sobre sociedad anónima que por iniciativa de la Cámara de Sociedades Anónimas de Buenos Aires tendrán lugar en la Bolsa de Comercio local y en otras entidades del interior de la República. Estos cursos tienen por objeto la promoción y el progreso de esta forma de estructura jurídico-empresarial.

Finalmente, se decidió hacer pública la aclaración solicitada al delegado zonal de Rosario de la Secretaría de Seguridad Social, señor Inocencio Rodríguez, según la cual los directivos jubilados de sociedades anónimas no deben efectuar aportes si no perciben remuneraciones que la ley pertinente define como habituales, regulares y permanentes que configuren una relación de dependencia. Esta gestión fue promovida luego de una reunión de empresarios asociados efectuada por la Cámara de Sociedades Anónimas de Santa Fe.

Boletín No. 24

Ha aparecido una nueva edición de esta publicación de la Cámara, correspondiente al segundo semestre de 1960 que contiene, entre otro material, un editorial sobre "Las exportaciones en el primer trimestre de 1969", nómina de los nuevos dirigentes de la Bolsa y de sus cámaras, resumen de la acción trimestral desplegada por la Bolsa, noticia sobre la formación de la Cámara del Arroz y la muestra prospectiva Siglo XXI de la ciudad, patrocinada por el Rotary Club y en la que estuvo representada la Cámara, modificaciones del estatuto de la Bolsa y continuación de las "Normas sobre emisión de acciones cotizables" (Bolsa de Comercio de Buenos Aires).

Finalizará mañana la descarga de caños en la playa del puerto

Se ha previsto para mañana la finalización de las tareas de descarga de caños en la playa del puerto local que, como se ha informado, se trata de un material destinado a la construcción de un gasoducto en la República de Bolivia.

Hasta la fecha, los caños transportados hasta ese país por el ferrocarril "Manuel Belgrano", alcanzan a 3.428 toneladas, de manera que se necesitarán varios viajes para completar el traslado, aparte de que para fines del corriente mes, según ha informado la empresa Sarsotti, se espera el arribo de otro ultramarino con un cargamento de caños que llegaría a las 10.000 toneladas.

La sirena de "EL LITORAL" saludará la llegada del ser humano a la Luna

La noticia es excepcional: la mayor hazaña del hombre incubada en milenios de cultura; un momento culminante del progreso tecnológico de nuestro siglo y, probablemente, un hito glorioso en la ruta histórica del ser humano.

Por ello, cuando el primer hombre pise la Luna, ilustrando con su gesto no sólo la culminación de una feliz aventura, sino el comienzo de muchas otras, en el mismo instante —repetimos— la sirena de "El Litoral" proclamará esa apertura de la humanidad hacia el cosmos.

UNIVERSITARIAS

Para un concurso de la Universidad reciben trabajos

Hasta el 31 del corriente podrán ser presentados en la secretaría de Asuntos Académicos de la Universidad Nacional del Litoral, bulevar Pellegrini 2750, 1er. piso, los trabajos para el concurso de ensayos convocado con motivo de celebrarse el cincuentenario de la creación de esa casa de estudios.

El concurso comprende las siguientes especialidades: a) Literatura y Arte; b) Ciencias Sociales, Políticas y Jurídicas; c) Ciencia y Tecnología y d) Ciencias de la Administración.

Los premios consistirán en la suma de 100.000 pesos y en la publicación de los trabajos premiados en la revista "Universidad".

La extensión de los trabajos no podrá ser menor de 50 páginas, ni mayor de 80, escritas a máquina a doble espacio, en papel tamaño oficio.

Los autores deberán ser nativos de las provincias de Santa Fe y Entre Ríos o residir en ellas con una continuidad de tres años como mínimo.

Los trabajos deberán ser inéditos y escritos en castellano. Se remitirán tres copias firmadas con seudónimo y en sobre aparte, cerrado y lacrado, se consignará el nombre del autor, su domicilio y sus datos bio-bibliográficos en forma breve, como así también la indicación de la especialidad a la que corresponde el trabajo.

La adjudicación de los premios estará a cargo de un jurado por cada especialidad. Los mismos estarán integrados por tres miembros designados por el Rectorado de la Universidad con anterioridad al cierre de la recepción de los trabajos. Los jurados deberán expedirse antes del 15 de setiembre de 1969 y la entrega de los premios se hará en acto público a celebrarse en el mes de octubre.

Los premios podrán ser declarados desiertos.

Turno de exámenes en la Facultad de Ingeniería Química

Como se ha informado, mañana a las 8, será iniciado el turno oficial de exámenes del primer período lectivo de la Facultad de Ingeniería Química, el que tendrá dos llamados, uno en la presente semana y el segundo la semana venidera.

Con estos exámenes, se da término al receso docente iniciado el 7 del corriente.

FACULTAD DE CIENCIAS JURIDICAS Y SOCIALES

Inscripción en cursos regulares

El decano de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales Dr. Ricardo S. Prono dictó una resolución por la que se establece que los cursos regulares correspondientes al segundo cuatrimestre del año en curso se iniciarán el 11 de agosto y finalizarán el 30 de noviembre.

A partir de mañana y hasta el 4 de agosto —inclusive— el Departamento de Alumnado recibirá las solicitudes de inscripción para los cursos.

Continuarán cursos para graduados

Proseguirá el dictado de los cursos de actualización para graduados, recientemente creados por resolución Nro. 267/69 de acuerdo a lo dispuesto por el artículo 86 de la Ley Universitaria 17.245.

En Derecho Procesal el Dr. Miguel Angel Rosas Lichtschein se referirá el 25 del corriente a las 19 horas, a "Intervención de terceros" y "Litis consorcio" continuando con su desarrollo los días 8 y 22 de agosto en el mismo horario.

El Dr. Federico Ortiz de Guinea dictará el curso de Derecho de la Navegación el 31 del corriente, a partir de las 19, haciéndolo el Dr. Jorge Mosset Iturraspe en Derecho Civil el 1o. de agosto a las 18.

Con respecto al curso de actualización de Derecho Penal, a cargo del Dr. Roberto A. M. Terán Lomas, se dictará el 19 de agosto a las 18 horas con el tema "Incidencia de la reforma en la parte general del Derecho Penal".

Como ya se informara cada clase consiste en una exposición tipo coloquio seguida de un debate sobre el tema expuesto. Al finalizar los cursos se otorgará a quienes hayan asistido al 85% de las clases, como mínimo, el correspondiente certificado de asistencia.

Dictado de clases extraordinarias

La Oficina de Prensa de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales recuerda a los alumnos interesados, que de acuerdo a lo dispuesto por la resolución 369/69 de fecha 2 de julio del corriente año, las comisiones que el día de la finalización del primer cuatrimestre no completaron el número mínimo de clases exigido por la Ordenanza de Cursos Regulares, deberán dictar las horas faltantes entre los días 21 al 26 del corriente mes de julio. En consecuencia las Comisiones de Cursos Regulares correspondientes a las asignaturas de Derecho Romano, Derecho Civil 1o. "A", Derecho Civil IIo. "B", Derecho Civil IV "A", Derecho Agrario "B" Derecho Administrativo "B" y Sociología "B" y "C"; continuarán dictando clases a partir del próximo lunes 21, debiendo hacerlo en los mismos horarios establecidos para el primer cuatrimestre. Los señores profesores a cargo de dichas comisiones podrán dictar clases extraordinarias —a partir del día antes indicado— debiendo en tal caso comunicar con 48 horas de anticipación a bedelía, el día y horario en que serán dictadas las mismas; procediéndose de inmediato a informar a los alumnos por los órganos de difusión correspondientes.

Charla radial sobre "Libreta de Sanidad"

Por la onda de Radio Universidad y en el espacio semanal del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social, se difundió una charla que estuvo a cargo del Dr. Hugo Eduardo Echagüe, médico jefe de la División Exámenes de Salud.

El disertante expuso los siguientes conceptos:

"El artículo 1o. de la ley 6416, sobre obligatoriedad de la libreta de sanidad, que prácticamente abarca a todos los gremios, tiene por finalidad despistar no sólo enfermedades infecto-contagiosas, que pueden trasmitirse a otras personas, sino cualquier otro tipo de enfermedad que pueda tener el interesado, muchas veces desconocida por él, y someterlo a tratamiento, derivándolo al especialista que corresponda.

"El examen de salud consiste en un examen clínico general, que se complementa con análisis y Rx y toda otra práctica que el médico considere necesario. Si el interesado tuviera alguna enfermedad inhabilitante, es derivado al servicio especializado que corresponde, siendo supervisada dicha actuación por la visitadora de higiene de la división, no siendo rehabilitado hasta tanto el médico tratante no lo disponga. También, si lo desea, puede hacerse atender en forma particular, reservándose esta división el derecho de contralor y aceptación del certificado.

"El examen Rx, análisis y derivación a especialistas si corresponde, son completamente gratuitos, debiéndose abonar solamente las tasas que establece la ley, $ 50 al obtener la libreta por primera vez y $ 25 en cada renovación anual.

"La división procura que toda investigación se realice en el menor tiempo posible. El interesado debe concurrir en dos y a veces en sólo una ocasión, tratando siempre de que todo se realice rápidamente, a pesar de que lo que puede considerarse tiempo perdido, lo es ganado en beneficio de la salud.

"Debe concurrir por segunda vez a la división sólo aquel que obtiene la libreta por primera vez, pues en la primera ocasión se lo ficha y entregan órdenes de Rx y análisis y en la segunda se realiza el examen médico y si todo está en orden retira su libreta. El que concurre a renovar su libreta, habitualmente sólo lo hace en esa única ocasión. Y esto sólo una vez al año.

"Responsables del cumplimiento de este requisito son tanto el propietario o empleador y el dependiente, que deben cumplir y hacer cumplir este requisito por lo tanto, la penalidad les alcanza a ambos.

"La ley no establece quien debe abonar la multa en caso de incumplimiento; sin embargo, hay propietarios que se hacen cargo de la multa de sus empleados u obreros.

Los Dres. Luis Baliña, Ricardo Cussanelli, Domingo Rinaldi y Ricardo Manzi, en la redacción de "El Litoral". Participaron en las deliberaciones del Comité de Expertos en Lepra, reunido en el Centro Nacional de Lucha Antituberculosa

Por primera vez en el país, se realiza en ésta una reunión de expertos en lepra

En las instalaciones del Centro Nacional de Lucha Antituberculosa (según un cartel colocado en el predio que ocupa en las proximidades de Recreo se denomina también Centro de Adiestramiento de Salud), se realizan las deliberaciones del Comité de Expertos en Lepra, habiendo organizado este encuentro e intercambio de ideas entre científicos de distintos puntos del país, la Secretaría de Estado de Salud Pública de la Nación.

El lugar elegido, según expresiones del Dr. Luis M. Baliña, profesor dermatólogo de la Universidad del Salvador, de Buenos Aires, "es el adecuado para desarrollar una política sanitaria de trascendencia y de la que participan profesionales que sustentan diversas tendencias científicas. El Centro tiene grandes comodidades y ello ha permitido que alrededor de 30 médicos especializados hayan convivido allí durante dos días, haciendo uso de todas sus instalaciones, durmiendo y comiendo allí, lo que no es posible hallar en otros lugares del país. Excelente el trazado de la edificación, ideal el lugar y realmente envidiable el adelanto técnico de Santa Fe en la materia".

Visitas en "El Litoral"

Para informarnos acerca de lo realizado en la primera reunión del comité, visitaron nuestro diario los Dres. Ricardo Cussanelli, dermatólogo miembro de la Sociedad Argentina de Leprología; Luis M. Baliña, profesor de dermatología de la Universidad del Salvador, de Buenos Aires; Ricardo Manzi, director sanitario de la Colonia Baldomero Sommer, y Domingo Rinaldi, asesor en materia de lepra del área metropolitana, de la Secretaría de Estado de Salud Pública.

Participantes y temas

En las deliberaciones toman parte profesionales médicos, representantes de instituciones científicas y de organismos públicos nacionales y provinciales, universidades estatales y privadas, delegados de la Sociedad Argentina de Leprología y de la Municipalidad de Buenos Aires. Los delegados provienen de Buenos Aires, Misiones, Chaco, Entre Ríos, Tucumán, Mendoza, Córdoba y Santa Fe, es decir, de las zonas del país donde el problema de la lepra es notorio.

Los temas que fueron puestos a consideración de los asistentes fueron los siguientes: "Educación sanitaria", "Profilaxis", "Tratamiento", "Control" y "Rehabilitación".

Dos días y objetivos

El comité previo dos días de reunión, ayer y hoy, para discutir las normas de lepra e implementar programas de atención médica para lo cual quedaron constituidos grupos de trabajos que funcionaron con la dirección de un coordinador.

En la apertura de las sesiones se eligió presidente al Dr. Ricardo Cussanelli; secretario al Dr. José A. Cardama, y asesor al Dr. Carlos María Brusco. A la vez, quedaron constituidos tres grupos de trabajos que constituyeron un seminario con el asesoramiento de los Dres. Rinaldi, Arcuri y Mercadante.

Este tipo particular de reuniones comportan una modalidad que permite intercambiar conocimientos y experiencias entre profesionales que provienen de distintos ámbitos científicos y técnicos, como así también con personas representativas de la comunidad que también aportan su esfuerzo en el quehacer por la salud de la población.

Se estima que las sesiones del comité redundarán una notoria utilidad a la Secretaría de Estado de Salud Pública interesada directamente en el problema de la lepra, así como también a las organizaciones de los distintos organismos provinciales, universidades, profesionales médicos e instituciones privadas, entre ellas, el Patronato de Leprosos, que funciona en todo el país.

Difusión y conocimiento

Es importante destacar —apuntaron nuestros visitantes— la necesidad de divulgar cuanto se hace para procurar atención médica a los enfermos. La lepra, señalaron, es una enfermedad más entre tantas y como tal hay que considerarla, es decir, sin las reservas que asoman en muchos casos; sin que su palabra sea "tabú". Una mayor divulgación del problema y un mejor conocimiento de cuanto se hace, habrá de crear las condiciones favorables que determinen una acción más efectiva.

SANTA FE EN LA HISTORIA

20 de julio

1825 Nace en Coronda Nicasio Oroño, gobernador de Santa Fe en el período 1865 - 1868. Fue además diputado provincial y senador nacional, jefe político de Rosario en dos ocasiones y representante de Santa Fe en la Convención Nacional de 1860. Siendo gobernador, en 1867 crea el Registro Civil. Trabaja por la conquista del desierto, ferrocarriles, colonización, posesión de la Patagonia y en 1890 es nombrado director de Tierras Nacionales. Falleció en la capital federal en 1904. En su tumba, en el cementerio de Santa Fe, declarada "sepulcro histórico", se leen estas palabras: "Fue precursor de todos los progresos fundamentales de la provincia de Santa Fe y prócer de la democracia argentina, actuando de diputado, senador, diplomático, gobernador constituyente, civilizador del desierto, virtuoso republicano y altivo contendor del despotismo".

1848 Nace en Santa Fe el Dr. José Elías Gollán, que fue vicegobernador de la provincia en el período 1890 - 1893. Concejal municipal en Santa Fe y senador por Las Colonias, senador nacional, profesor de la Universidad Provincial, presidente del Crédito Público y presidente de la comisión pro puerto de ultramar, falleció en nuestra ciudad en 1913.

1857 Fallece en Buenos Aires el general Ignacio Alvarez Thomas, que fuera teniente gobernador de Santa Fe desde el 23 de febrero hasta el 9 de abril de 1814. Guerrero de la independencia, había nacido en Arequipa (Perú) en 1787. Director interino del general Rondeau, tuvo la gloria de convocar al Congreso de Tucumán. Fue ministro argentino en el Perú y después de Chile.

1866 El gobernador Nicasio Oroño promulga la ley que fijaba tierras destinadas a la inmigración, sobre la costa del río Paraná. Se facilitaba el traslado de los inmigrantes y se exoneraba de impuestos a las colonias durante el término de cinco años.

1890 El presidente de la República, Dr. Miguel Juárez Celman, a raíz de los acontecimientos políticos firma un decreto declarando el estado de sitio en todo el territorio nacional.

1926 Se aprueba el plano de la colonia Ukrania, departamento San Justo.

En la escuela "Brown" integraron diversas comisiones internas

En la Escuela Nacional No. 384 "Almirante Guillermo Brown" fueron integradas varias comisiones internas que trabajan en beneficio del establecimiento educativo.

La Asociación de Padres quedó así constituida: presidente Alberto A. Arriondo; vicepresidente Eduardo Echagüe, secretario Guillermo Luesma, prosecretario Germinal G. Encina, tesorero Bartolomé Miguel, prosecretario Félix Otero, vocales Miguel A. López, Rubén Praddina, Oscar Zanuttini, Blas Di Pretoro, Matilde Fares de Areitio, Ramona del C. Gaffet de Salas; revisores de cuentas: Juan Núñez y Eduardo Cámara. En cuanto al Club de Madres, se integró de esta forma: presidenta Dina de Andino, vicepresidenta M. del C. de Schlip, secretaria Erba de Galluci, prosecretaria Ana M. de Port, tesorera Rosa de Poretti; vocales: Darrá de Cáceres, Agueda de Rivero, Nilda de Pratti, Gladys de Sejas, C. Pittari de Malarota; revisores de cuentas: Filomena de Fradegrada y Rosa de Campos.

Finalmente se formó la comisión de madres del Jardín de Infantes con las siguientes personas: presidenta, M. J. M. de Arriondo; vice, G. de Echagüe y secretaria Beatriz de Hernández.

Los restantes cargos los ocupan las señoras de Ulevich, Méndez, Miciulo, Benítez, Grioni, Guzmán, Rivero, Groppo, Meneghetti, Rafaniello y Fioretti.

BOLETINES ESPECIALES

de LT 10 desde la sala de teletipos del diario

EL LITORAL

Se transmitirán a partir de las 23.30 de hoy y continuarán durante la madrugada de mañana en el horario de 0.30, 1.30, 3.30, 4.30 y 5.30.

Inauguró su sede propia el Centro de Suboficiales Retirados de esta ciudad



Autoridades del Centro de Suboficiales Retirados del Ejército y la Aeronáutica, durante el acto inaugural de la nueva sede.

En el curso de una sencilla ceremonia cumplida ayer a la mañana, fue inaugurada la nueva sede propia del Centro de Suboficiales Retirados del Ejército y la Aeronáutica de esta ciudad, ubicada en calle Lisandro de la Torre 2966.

Asistieron al acto el presidente, vicepresidente y secretario del organismo central con sede en la capital federal, señores Tomás Testa, Alfredo Weiss y Agapito Blanco, respectivamente, el titular del Centro local, señor Eloy Victorino Sarmiento y otras autoridades, asociados con sus familiares e invitados especiales.

Se inició el acto con la bendición de las nuevas y cómodas instalaciones, tarea que estuvo a cargo del R. P. Pedro Pagés Sellarés y posteriormente la concurrencia participó de un lunch, ocasión que fue aprovechada para poner de manifiesto la camaradería que reina entre los suboficiales en situación de retiro.

Anoche, a las 21, fue servida una cena en dependencias del Sirio Libanés, con lo cual se dio por terminado el programa de actos preparación con motivo de la habilitación del local social.

Cabe agregar que en horas de la tarde se realizó una excursión hasta las obras del túnel subfluvial.

ARTES PLASTICAS

Será clausurado hoy el Salón de Becarios

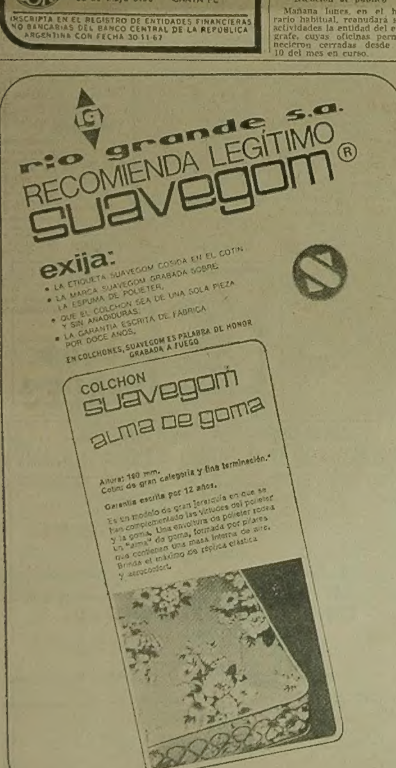
Numeroso público continúa visitando el XI Salón Anual de Aspirantes a Beca, de escultura y grabado, que permanecerá habilitado hasta hoy en la salas del Museo Provincial de Bellas Artes Rosa Galisteo de Rodríguez.

Para el 2 de agosto próximo, se anuncia la apertura de una exposición de los artistas José Domenichini, del cual serán expuestas sesenta obras, y José Sedlacek, que presentará cuarenta trabajos. Esta muestra es organizada por la dirección del museo y cuenta con el auspicio de la Dirección General de Cultura provincial.

Viceconsulado de España

Atención al público

Mañana lunes, en el horario habitual, reanudará sus actividades la entidad del epígrafe, cuyas oficinas permanecieron cerradas desde el 10 del mes en curso.



Ayer se clausuró la Quinta Reunión Argentina del Suelo

Con una sesión plenaria, oportunidad en que se analizaron los informes de las distintas comisiones de estudio oportunamente designadas, se dio término a las deliberaciones de la Quinta Reunión Argentina de la Ciencia del Suelo, organizada por la Asociación Argentina de la Ciencia del Suelo y auspiciada por el Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Provincia y la Facultad de Edafología de la Universidad Católica de Santa Fe.

Ayer a la mañana, después de las 10, se llevó a cabo la asamblea de la Asociación Argentina de la Ciencia del Suelo y posteriormente, a las 13, fue servido un almuerzo y se entregaron diplomas a los asistentes.

Las conclusiones de estas sesiones técnicas, efectuadas en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional del Litoral, se conocerán próximamente.

El Coro Polifónico en el paraninfo

En adhesión a la 5ª Reunión Argentina de la Ciencia del Suelo, y auspiciado por el Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Provincia y Facultad de Edafología de la Universidad Católica de Santa Fe, se presentó en el paraninfo de la Universidad Nacional del Litoral el Coro Polifónico que dirige Francisco Maragno, desarrollando un programa dividido en dos partes, con páginas de Marenzio, Gesualdo, Morley, Di Lasso, Monteverdi, Schumann y Mendelssohn, en la primera, y Poulenc, Menotti, Gianneo y Guastavino en la sección final.

La mera enunciación de los autores citados ya nos coloca ante una inquietud importante de la agrupación, consistente en su afán por transitar en una ruta ardua por el tipo de dificultades técnico-musicales que debe sortear a cada instante para rescatar con éxito la esencia de cualquier obra. Evita lo fácil, dejando de lado lo que provocaría el halago circunstancial dada la calidad de las voces que lo integran, para correr riesgos de los que emerge en general con éxito.

En la ocasión que nos ocupa, el conjunto exhibió la línea sensible que imprimió la aptitud de su conductor, F. Maragno, obteniendo climas de intensa subjetividad ("Oh, stolta gente", de Menotti, sobre todo, a más de "Tenebrae factae sunt" de Poulenc) o bien de alto nivel estilístico ("El eco", de Di Lasso y "Primavera", de Seis Canciones de Paul Hindemith, que ya escucháramos el año pasado al mismo coro). El fraseo fue excelente al igual que lo que compete a dicción. En cambio se registraron algunas caladuras en sopranos particularmente, en "Deh Coprite il bel seno", de Gesualdo, creación cuyas audacias anticipan en mucho a compositores posteriores. Esas deficiencias se repitieron en Salmo 100 de Mendelssohn, "April is in my Mistres' face", de Morley y en algunos momentos de la elaboración apuntada de Poulenc.

Tales inconvenientes son naturales por el repertorio escogido, pleno en laberintos donde es sencillo extraviarse en algún instante. Además los reparos surgen en función a la jerarquía que posee la citada nucleación humana, de la que ha dado repetidas pruebas, no pudiendo apartarse con fallas, por mínimas que sean, de aquellos valores que le han dado justa consideración. E.R.M.

Realizará su II reunión zonal la C. Junior Argentina

Durante los próximos 26 y 27 del corriente, se realizará en la capital federal la II Reunión Zonal de la Cámara Junior Argentina, a la misma asistirá el presidente de la Cámara Junior Internacional además de varios centenares de delegados de las cámaras de todo el país.

En el transcurso de las reuniones se analizarán a nivel zonal las actividades de los distintos capítulos cumplidas en el primer semestre del corriente año en los programas de relaciones internacionales y asuntos económicos, capacitación directiva, relaciones públicas y referencias e incentivos; extensión; desarrollo; desarrollo de la comunidad y educación; así como actividades juveniles.

Entre los actos que se programaron figuran una visita al planetario municipal y recepción para los delegados y los siguientes actos integrantes del mismo: día 27, a las 8.30, constitución y trabajo de comisiones; a las 11.30, primer plenario, apertura de la reunión zonal; almuerzo a las 13; a las 15, segundo plenario, despacho de comisiones, debates, anuncios e informaciones y clausura de la reunión zonal.

Reunión de la C.D. de Sta. Fe para Sta. Fe

Como es habitual, el próximo martes se reunirá la comisión directiva del movimiento "Santa Fe para Santa Fe", con el fin de considerar diversos temas que hacen al interés de la institución.

La reunión se realizará a las 20, en las instalaciones del Centro Comercial de Santa Fe.

Las transacciones efectuadas en la plaza cerealista de Buenos Aires

El período semanal finalizado el viernes último en la Bolsa de Cereales volvió a llevarse a cabo dentro de un ambiente de escasa actividad y animación, ya que al continuar careciéndose de lotes en venta de los distintos productos a los que se le pudiera atribuir mayor significación, los negocios concertados, tanto en el mercado a término como en lo que se refiere a mercadería efectiva, volvieron a alcanzar solamente a un reducido tonelaje.

Trigo

Los negocios concertados en la plaza de trigo disponible volvieron a resultar de reducidas características al continuar los vendedores dentro de su anterior retraimiento; no obstante lo cual, la industria molinera continuó actuando sin evidenciar urgencia alguna por hacerse de mercadería y dieron a conocer cotizaciones, que en el puerto de Buenos Aires, finalizaron sin registrar modificaciones de naturaleza alguna con respecto al ciclo anterior.

La demanda exportadora interesada; tranquila al carecerse de lotes en venta. Los precios cotizados clausuraron con mejoras de 10 pesos, para Bahía Blanca y sin variantes para Quequén.

Los contratos negociados en el mercado a término también volvieron a resultar de reducidas características ya que se continuó careciendo de órdenes de venta; pero, debido al mayor interés manifestado por la demanda, no obstante actuar con cierta tranquilidad los valores ofrecidos para las distintas posiciones finalizaron con alzas de entre 10 y 25 pesos.

Maíz

Retraimiento en el sector vendedor de la plaza de maíz disponible. La demanda exportadora dio muestras de una mayor necesidad por hacerse de mercadería, dando lugar a que las cotizaciones obtenidas en el puerto cerraran con diferencias a su favor de alrededor de 40 pesos, con respecto a la semana anterior.

También fueron bastante escasas las órdenes de venta que se efectuaron en el mercado a término. Los valores se elevaron gradualmente para finalizar con mejoras de entre 26 y 33 pesos.

Lino

En condiciones más desfavorables las transacciones en plaza de lino disponible. Tranquilidad por parte de los fabricantes de aceite, lo que determinó pérdidas de alrededor de 30 pesos.

En el mercado a término volvió a operarse escasamente al carecerse de órdenes de venta; a la vez, que la demanda mostróse interesada, pero actuando con mayor tranquilidad lo que dio lugar a que se operara en condiciones algo más desfavorables, dentro de las cuales, las cotizaciones ofrecidas para las distintas fechas de entrega, clausuraron con diferencias en contra de cuatro pesos y 18 pesos, excepto noviembre que subió $ 15.

El girasol

Firmeza en la plaza de girasol disponible. Interés de los fabricantes y elevación en alrededor de 70 pesos de los valores que abonaron en el puerto; pero sin que a pesar de ello, hubieran logrado hacerse nada más que de un pequeño número de lotes ya que los vendedores continuaron dentro de su anterior retraimiento.

A raíz de la carencia de órdenes de venta que se observó durante todo este período en el mercado a término, las operaciones concertadas resultaron de reducidas características; en tanto la demanda volvió a manifestar un mayor interés para efectuar nuevas adquisiciones, lo que influyó para que las cotizaciones ofrecidas para las distintas fechas de entrega registraran mejoras de entre 45 y 73 pesos.

La campaña de vacunación contra la poliomielitis

Tocan a su fin los preparativos de las autoridades sanitarias de la provincia para ejecutar la campaña de vacunación contra la poliomielitis, que será iniciada mañana.

Para la aplicación de la Sabin oral, han sido establecidos puestos de vacunación en los servicios de atención médica en el municipio. Son los siguientes: Centro Asistencial, 12 de Octubre, Barrio Yapeyú; Hospital Psiquiátrico, Blas Parera 8430; Centro Asistencial, Estrada 7123, Barrio San Martín; Centro Asistencial, Rivadavia 7436, Guadalupe Oeste; Centro Asistencial, Simón de Iriondo 5979, Los Hornos; Policlínico Vecinal, Salvador del Carril 2242, Hospital Iturraspe, Bv. Pellegrini 3551, Hospital Ferroviario, Bv. Gálvez 1563; Hospital de Niños, Estación Terminal de Omnibus; Centro Asistencial, de Mendoza Oeste; Servicio Domiciliario de Urgencia, Salta 3061; ALPI, Primera Junta 3033; Hospital Piloto, avenida Freyre 1963; Oratorio San Lorenzo, Entre Ríos 3950, San Lorenzo; Unidad Piloto Materno Infantil, Pietranera 3151, Barrio Centenario y centros asistenciales de Alto Verde, La Guardia, Colastiné Norte, San José del Rincón y Rincón Potrero.



Actividad de la F. Santafesina de Entidades Vecinales

En la charla radial de la semana por LRA 14 Radio Nacional, hicieron comentarios sobre los principales temas vecinalistas y sus relaciones en el convivir ciudadano, así como al hecho de la entrega de viviendas en el barrio Yapeyú y en el boletín de noticias de la Federación Santafesina de Entidades Vecinales, el Sr. Manuel Rioja, presidente de la Asociación de Arroyo Leyes, el coordinador de la zona de la C. S. ... Sr. Bosco.

La Asociación del Barrio Siete Jefes, hizo llegar al intendente municipal una petición en el sentido de que se solicite a las autoridades del Ferrocarril o a quien corresponda que se habilite el pasaje frente a la bodega "Arizu", que ya existía en forma precaria y fue cerrado; asimismo se solicita se corten los yuyos de la vereda de V. Sarsfield y se combatan los roedores que pululan por la zona.

De igual modo, por la oficina de coordinación vecinalista se dio curso a notas con reclamos de distintas asociaciones, entre ellas las de N. Pompeya, Unión Progreso y Libertad de Barranquitas, Pro Adelanto de Barrio Barranquitas, Juventud del Norte, Domingo Faustino Sarmiento, 12 de Octubre, Alvear y otras, las que se tratarán de cumplimentar en la brevedad. Son en su mayoría pedidos de limpieza de cunetas, podas o extracción de árboles, colocación de focos de luz, teléfonos públicos, arreglo de calles, asuntos similares.

La Municipalidad ha fijado nuevas tasas a kioscos

La Municipalidad de nuestra ciudad ha dictado una ordenanza por la cual se fijan los importes mensuales que deben abonarse por la ocupación de quioscos y lugares municipales. Para ello ha dividido la ciudad en dos zonas. La primera es limitada por las siguientes calles:

J. J. Paso; desde San Martín a Avda. Freyre, Avda. Freyre; desde J. J. Paso a Bv. Pellegrini, Bv. Pellegrini; desde Avda. Freyre hasta Avda. de los 7 Jefes, Grand Bourg; desde Avda. de los 7 Jefes hasta Avda. Leandro N. Alem, Avda. L. Alem; desde Grand Bourg hasta 27 de Febrero, 27 de Febrero; desde Avda. Alem hasta Rivadavia, Rivadavia; desde 27 de Febrero hasta 3 de Febrero, 3 de Febrero; desde Rivadavia Hasta 25 de Mayo, Pasaje; desde 25 de Mayo hasta Amenábar, San Martín; desde Amenábar hasta J. J. Paso. Se consideran comprendidas en esta zona, las siguientes avenidas: López y Planes, Facundo Zuviría, Simón de Iriondo, Aristóbulo del Valle, Gral. Paz, de los 7 Jefes a A. Brown.

La segunda es la que se extiende fuera de los límites señalados en la anterior.

Los quioscos ubicados dentro de la primera zona nombrada pagarán una tasa mensual de 6.000 pesos, mientras que los de la segunda abonarán $ 3.500.

Inició sus deliberaciones la Confederación Argent. de Maestros y Profesores (CAMYP)



Parte de los asistentes a la reunión inicial de la asamblea de CAMYP

En la Asociación del Magisterio de Santa Fe, bulevar Gálvez 950, comenzó a sesionar la asamblea ordinaria de la Confederación Argentina de Maestros y Profesores (CAMYP).

Concurren a la reunión delegaciones de veinte entidades gremiales, con la presencia de sesenta representantes de Buenos Aires, capital federal, Córdoba, Jujuy, San Juan, Entre Ríos, Chaco, Neuquén, Tucumán y Santa Fe.

La mesa directiva quedó integrada en la siguiente forma: por la rama primaria se designó como presidenta a la Srta. Amalia Martínez Trucco, como secretarias a las Sras. Susana Codoni de Pujato y Estela M. de Sainz. Por la rama secundaria, fue nombrado presidente Diego E. Mackinnos y, secretarias a Rosa M. de Golpe y Lucía Shur.

Homenaje

Coincidiendo la reunión de la asamblea con el centenario de la creación de la Escuela Normal de Concepción del Uruguay, se dispuso rendir homenaje a dicho instituto representativo del normalismo argentino.

Denuncia

Ante la denuncia formulada a la asamblea por una docente correntina privada de su libertad, conjuntamente con sus dos hijos, por presuntas actividades políticas desarrolladas por su esposo, se dispuso que una comisión designada al efecto realice las averiguaciones del caso, para adoptar las medidas pertinentes.

Las deliberaciones continuaron en la tarde de ayer y proseguirán hoy.

Se postergó para el próximo mes un curso de obstetricia

El V Curso de Obstetricia, que debía realizarse a partir de mañana en esta ciudad ha sido diferido para los días 30 y 31 de agosto, según nos informó el Colegio de Obstetras de la provincia.

La fecha ha sido dispuesta por conmemorarse el 31, "El día de la obstetra". En el acto inaugural hablará la obstetra Gladys Martí de Borque, iniciándose a las 9.30, el cursillo con una disertación a cargo de los Drs. Luis Torre, y Juan Esturo, instructores de la cátedra de obstetricia, quienes considerarán el tema: "Aborto habitual-insuficiencia cervical". A las 10.30, los Dres. Gerardo Strada Sáenz y Noel Vie, quienes tratarán "Eritroblastosis o isoinmunización materna". A las 11.30, hablará sobre "Sífilis y embarazo", el Dr. Edgardo Raimondi.

Disertarán luego los Dres. Antonio Martino, Julio Gosende, Danilo De Giovani, Gerardo Strada, Noel Vie y Ricardo Ferrero.

El cursillo continuará el 31 a las 9.30, culminando con un almuerzo.

EL LITORAL

EDICION VESPERTINA

Año LI — No. 16.529 | 16 páginas | Precio: $ 20.- | SANTA FE, DOMINGO 20 DE JULIO DE 1969 | Dirección y Administración: San Martín 2651-59 — Tel. 20101

POR PRIMERA VEZ UNA NAVE ESPACIAL TRIPULADA DESCENDIO EN LA LUNA

Por Edward K. DELONG

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 20 (UPI). — "Buenos días, Houston.. por cierto que ustedes se despiertan muy temprano", dijo esta mañana Michael Collins al iniciar la histórica jornada en que el hombre se posará, por primera vez en la historia de la humanidad, sobre la superficie de otro cuerpo celeste.

Neil A. Armstrong, Edwin E. Aldrin y Michael Collins descansaron plácidamente durante toda la noche, esperando el importantísimo momento de inician la órbita lunar número trece, en la que comenzará el proceso de alunizaje.

Durante esa órbita Aldrin y Armstrong separarán al vehículo espacial, que ha recibido el nombre clave de "Aguila", de la cápsula madre, "Columbia", en la que se quedará el cosmonauta Collins, e iniciarán el largo descenso hacia el punto de alunizaje, ubicado en el Mar de la Tranquilidad.

"Todo está en perfecto orden... listos para la operación" les dijo a Armstrong y Aldrin el radiooperador Charles Duke durante un breve período de prueba de los sistemas de comunicación de "Aguila".

La tripulación espacial se despertó a las 7.10 A.M. (6.10 hora argentina) para someter al vehículo de alunizaje a una última y exhaustiva revisación antes de encarar la maniobra de descenso.

Los diálogos iniciales no anticipaban en manera alguna el histórico momento que en esos instantes estaba tan sólo a nueve horas.

Ronald E. Evans, uno de los oficiales de comunicaciones, fue el encargado de despertar a la tripulación con un "Apolo-11... Apolo-11, buenos días... Les habla el equipo negro".

Operaciones de control en el módulo "Aguila"

Los astronautas respondieron y después se produjo un silencio relativamente largo mientras los tres desayunaban e iniciaban las operaciones de control encaminadas a asegurar que la cosmonave "Aguila" estaba en condiciones de llevar a cabo el descenso lunar, a las 4.14 P.M. Los directores de vuelo dijeron que el instante preciso del alunizaje puede variar incluso en hasta algunos minutos.

La Apolo-11 voló ayer hacia la faz oculta de la Luna y disparando su motor principal por un período de solo seis segundos se colocó en órbita lunar, cumpliendo una de las operaciones más críticas de su misión.

Alrededor de 35 tensos minutos pasaron desde el momento en que la Apolo-11 desapareció tras la cara oculta de la Luna hasta el instante en que surgió a la vista, confirmando sus tripulantes, por radio, a la Tierra, que habían obtenido la órbita deseada: 279 kilómetros de apogeo y 112 de perigeo. La maniobra "fue perfecta" manifestó el comandante de la nave, Armstrong.

Poco más tarde los astronautas enviaron a la Tierra por televisión, una película en colores de las cadenas de elevaciones y hondonadas, desiertos y cráteres de la superficie selenita y del sitio donde alunizará el módulo "Aguila".

El tripulante Collins, que permanecerá en órbita alrededor del satélite natural de la Tierra esperando la vuelta de sus compañeros que descenderán en la Luna, proporcionó la mayor parte del comentario de la transmisión de ayer, y sólo algunas bromas.

Mientras la nave espacial pasaba sobre el mar árido y desolado de la Fertilidad Collins observó: "La verdad es que no me parece muy fértil". Las imágenes de color que aparecían en los receptores de televisión de la Tierra se asemejaban mucho a la descripción que hacían los astronautas. Estos dijeron que las primeras tomas presentaban un color gris parduzco y más tarde comentaron que la superficie lunar tenía un "tinte más rosado".

La transmisión mostró también los misteriosos "arroyos", angostas y meandrosas franjas que algunos científicos creen que podrían ser lechos de ríos secos y otros afirman que son el resultado de la actividad volcánica de la Luna.

Collins terminó la transmisión diciendo: "Mientras la Luna se hunde lentamente en el oeste, la Apolo-11 les desea a ustedes un buen día".

Tras correcta maniobra el 'Aguila' se posó en la superficie selenita

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 20 (UPI). — Neil Armstrong y Edwin E. Aldrin han separado al módulo lunar de la cosmonave Apolo-11 iniciando la crítica maniobra para descender en la superficie de la Luna.

El módulo "Aguila" tiene sus patas extendidas para posarse en la superficie selenita.

La difícil maniobra se cumplió a la 1,47 p.m. detrás del lado oculto de la Luna.

El "Aguila" se alejó a unos 12 metros de la nave madre Apolo-11, bautizada con el nombre de "Columbia", y comenzó a rotar lentamente, para que Michael Collins, piloto de la cosmonave, pudiera examinar el módulo desde su escotilla y determinar si no se habían producido daños en el aparato de exploración lunar.

Dentro de la nave de alunizaje Armstrong y Aldrin, vestidos ya con sus pesados uniformes espaciales, se preparaban para iniciar el descenso hacia el satélite. Collins debe alejar al "Columbia" del "Aguila" a las 2,12 p.m. y el descenso comenzará a las 3,06 p.m.

Aunque la separación de las naves espaciales tuvo lugar a la hora indicada, debió esperarse que ambas dejaran la faz oculta de la Luna y se restableciera la comunicación con tierra para tener la confirmación de que la maniobra había tenido éxito.

Armstrong, comandante de la expedición, del "Aguila" y primer hombre que descenderá en la superficie de la Luna, anunció al centro de control: "Separados... aspecto bueno".

"El "Aguila" tiene alas"

Tan pronto como las dos naves restablecieron su comunicación con Houston, el centro comenzó a proporcionar al "Aguila" la información necesaria en las críticas operaciones de descenso.

Armstrong contestó: "Bien... el "Aguila" separada... el "Aguila" tiene alas".

Las comunicaciones con la Apolo también eran claras y Collins estaba realizando una comprobación del control de los instrumentos a bordo.

Terminada esa fase de la operación, el centro de control dijo a la Apolo-11 que estaba autorizada para alejarse del "Aguila".

Se separa el módulo lunar

Preparada para la separación, "Columbia" interrumpió el centro de control, indicando que la Apolo estaba autorizada para poner en función sus cohetes y alejarse lentamente del módulo.

Poco después Collins cumplió esa fase de la operación, colocándose a unos tres kilómetros y medio del módulo, para que sus dos compañeros pudieran iniciar el descenso.

"Hasta luego", dijo Aldrin a Collins en el momento de comenzar la separación, a la 1,47 p.m.

"La maniobra de separación se cumplió en la forma prevista", anunció lacónicamente un portavoz oficial del centro a las 2.14 p.m.

En órbita a quince kilómetros de la meta

El módulo lunar "Aguila" cumplió con absoluta perfección las maniobras iniciales para conducir los primeros hombres a la Luna y quedó instalado en una órbita a 15 kilómetros del satélite.

Desde esa posición el módulo, que ya había ejecutado las maniobras de desacoplamiento y alejamiento de la nave madre Apolo-11, emprenderá una corta trayectoria para depositar a Neil Armstrong y Edwin Aldrin en el Mar de la Tranquilidad a las 4.14 p.m.

Al salir detrás de la Luna el "Aguila" se dirigirá al punto más bajo de su órbita y en ese punto precisamente deberá poner en funcionamiento sus cohetes de descenso para bajar en la superficie lunar.

El "Aguila" salió de la faz oculta de la Luna a las 3.48 p.m. partiendo hacia la órbita deprimida de 15 kilómetros, mientras Michael Collins continuaba su vigilia a bordo de la Apolo-11 en una órbita más elevada.

Los tripulantes del "Aguila" informaron que el encendido de los motores tuvo lugar en el momento previsto, pero luego una fuerte estática impidió oír las restantes comunicaciones.

Instantes más tarde, sin embargo, se restablecieron las comunicaciones con el módulo lunar y Aldrin comenzó a transmitir datos técnicos sobre el rendimiento de los motores y del vehículo lunar.

Al borde de la meta

"Todo marcha magníficamente, maravillosamente", dijo Collins al restablecerse las comunicaciones y agregó: "El "Aguila" viene atrás".

Dos minutos más tarde la tripulación del módulo restableció también su contacto con el centro espacial y tras el examen de los datos, el director del vuelo, Eugene Kranz, dijo a los técnicos de control: "Hemos tenido un buen comienzo... Tranquilos".

A las 4 p.m. se comunicó al "Aguila" que debía hacer girar la cosmonave 10 grados para mejorar las comunicaciones.

A las 4 p.m. se autorizó al "Aguila" a emprender el descenso final a la Luna.

"Bien... Entendido" contestó Armstrong.

A los 12.000 metros de altura, el centro informó que el descenso era bueno.

Segundos después que Armstrong informara que había utilizado el 10 por ciento del cohete impulsor hubo problemas de comunicaciones, pero éstas se restablecieron casi inmediatamente.

Se cumple la hazaña

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 20 (UPI). — Neil Armstrong y Edwin Aldrin llegaron hoy a la superficie de la Luna, cumpliendo la mayor hazaña técnica de la historia de la humanidad.

Su cosmonave "Aguila" se posó en el Mar de la Tranquilidad exactamente a la hora prevista, después de completar todas las maniobras previas con la misma perfección que ha caracterizado a todas las fases de este vuelo.

Las largas patas del módulo lunar se posaron suavemente en la superficie de la Luna a las 4.18 P. M..

Los astronautas de inmediato recibieron aprobación para permanecer en la Luna por lo menos 20 minutos.

"Se los ve muy bien desde aquí", anunció el centro de control. Armstrong dijo instantes después del alunizaje: 'Estaremos ocupados por un minuto".

"Un descenso muy suave", acotó Aldrin.

"Han descendido en la base de la Tranquilidad.

El "Aguila" está en Tranquilidad", notificó el Centro a Michael Collins, que continuaba en órbita lunar a bordo de la Apolo-11.

Collins contestó: "Lo oí todo... ¡Fantástico¡.

NUEVA ERA EN LA HISTORIA DEL MUNDO

El programa de vuelo a cumplir por la Apolo-11

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, Texas 20 (UPI). — El programa de vuelo de la Apolo-11, luego de que el módulo lunar toque la superficie selenita descendiendo en el Mar de la Tranquilidad, es el siguiente:

6.18 P. M. —Armstrong y Aldrin inician la primera comida en la Luna.

6.58 P. M. —Los dos hombres inician un período de descanso de cuatro horas.

10.58 P. M. —Concluye el período de descanso y la tripulación toma un refrigerio.

Lunes 21 de julio

1.57 A. M. — Armstrong y Aldrin quitan la presión a la cabina y abren la escotilla, preparándose para el paseo lunar.

2.07 A. M. —Armstrong deja el módulo y comienza el descenso, tirando de una cuerda que permite abrir una compuerta para que una cámara de televisión transmita escenas de la superficie y el pie de la escalera por la que desciende el astronauta.

2.16 A. M. —Armstrong coloca el pie izquierdo en la superficie de la Luna para ser así el primer hombre que camina por un cuerpo celestial extraterrestre.

2.27 A. M. —Armstrong comienza a recoger una pequeña muestra (unos 90 miligramos) de materia lunar, para el caso de que la misión tenga que terminar antes de que se puedan tomar unas muestras de rocas. Armstrong guarda la muestra en un bolsillo en la pierna izquierda del uniforme espacial.

2.34 A. M. —Andrin se une a Armstrong en la superficie.

2.51 A. M. —Los astronautas recogen muestras no selectivas, de la Luna (unos 25 kilogramos de rocas y piedras sueltas).

3.33 A. M. —Los exploradores espaciales inician una serie de experimientos científicos en la superficie lunar.

3.37 A. M. —Ambos comienzan a reunir una "muestra selectiva" de la superficie lunar, recogiendo materiales en zonas previamente elegidas y documentando minuciosamente el origen de cada pieza (también alrededor de 25 kilogramos).

4.19 A. M. —Aldrin trepa por la escala y entra en la cabina del módulo.

4.34 A. M. — Armstrong vuelve a la cabina. Ambos exploradores inician una operación de bombeo para restablecer la presión interna del módulo y se quitan los uniformes espaciales.

5.46 A. M. — Los astronautas abren la escotilla y arrojan al exterior los equipos que ya no se necesitan. Se cierra la escotilla por última vez.

6.03 A. M. — Armstrong y Aldrin comen y luego descansan durante cuatro horas y 40 minutos.

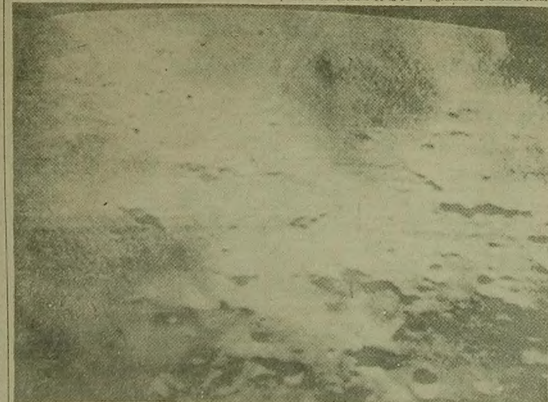
1.10 P. M. (13.10 hora argentina) — Los astronautas ponen en marcha el motor de ascenso, en una operación crítica para poder regresar a la nave madre, en órbita alrededor de la Luna.

1.57 P. M. — La parte para el ascenso que hasta el momento de la partida integraba el módulo toma una órbita lunar intermedia.

2.45 P. M. — El módulo realiza una serie de maniobras para reunirse y acoplarse con la Apolo-11 donde aguarda Collins.

5.27 P. M. — El módulo y la Apolo se acoplan. Armstrong y Aldrin limpian sus ropas y equipos con una aspiradora de polvo, para regresar a la Apolo.

9.20 P. M. — La Apolo abandona en el espacio al modulo, que entra en órbita lunar. A continuación emprende el regreso a la Tierra.



La tripulación de la Apolo-11, en una emisión de 38 minutos, ofreció a los televidentes una imagen del escabroso terreno lunar, en tanto se buscaba un área menos abrupta para llevar a cabo el sensacional alunizaje.

Elogió el vuelo el Papa Paulo VI

CASTEL GANDOLFO (Italia), 20 (UPI). — El Papa Paulo VI elogió hoy "el extraordinario y asombroso" vuelo de la cápsula Apolo-11 a la Luna pero previno a la humanidad contra la "idolatría" de los instrumentos de progreso técnicos.

El Sumo Pontífice dijo que el verdadero progreso de la humanidad se halla amenazado por los conflictos armados de Vietnam, del Medio Oriente, de Africa y de América Central y por el hambre que existe en el mundo.

La transmisión por televisión

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTel), dio a conocer esta madrugada el programa de transmisiones por televisión referidos a los últimos detalles del alunizaje de la Apolo-11 y que se podrán captar en la Argentina a partir de las primeras horas de esta tarde.

La información de ENTel expresa: "La estación de comunicaciones vía satélite de la Argentina, a cargo de ENTel, que se está terminando de ajustar en Balcarce, será eventualmente preparada para recibir y retransmitir, por intermedio del "Intelsat II-F3" imágenes de la misión Apolo-11, desde la hora 15 del domingo 20 del corriente, hasta la madrugada del día siguiente. De esta forma se podrá captar y difundir en el país y en el Uruguay, por los medios ya habilitados, el desarrollo de los acontecimientos que se registren en el satélite natural de la Tierra, que es el único episodio del plan que está desarrollando la Apolo-11 del que, hasta el momento, se ha ya recibido confirmación de que será retransmitido hacia Latinoamérica.

"Sin embargo, si se llegara a transmitir desde la cápsula de comando, durante la noche del domingo, también se recibirá y retransmitirá por la estación argentina de Balcarce.

"Luego del evento lunar, no se recibirá ningún otro hasta el día 24 en que se producirá el amerizaje. La razón de esto —añade— reside en el hecho de que en la estación Balcarce, en virtud de que la empresa constructora tiene un plazo perentorio para entregar las obras deben continuar los trabajos de ajuste que se realizan actualmente, sin que ninguna circunstancia dilate el plazo que se ha fijado a aquellos efectos".

Honduras habría violado la tregua

Más de 2.500 personas resultaron muertas o heridas en la contienda, según la OEA



Miembros del cuerpo sanitario hondureño están apostados en un cruce de caminos (Radiofoto UPI)

SAN SALVADOR, 20 (UPI). — La tercera proclamación de la cesación de hostilidades en otros tantos días quedó anulada cuando un vocero salvadoreño acusó a las tropas de la vecina Honduras de haber roto la tregua con ataques a cinco puntos fronterizos.

Ambas partes en la lucha admitieron ayer por primera vez que habían sufrido bajas en la guerra que estalló el lunes último entre las dos naciones centroamericanas.

La Organización de Estados Americanos (OEA) estimó ayer que 2.500 personas habían sido muertas o heridas en la contienda.

Por otra parte, se habla de atrocidades cometidas contra civiles. El corresponsal de la United Press Internacional Terance MacGarry, que visitó ayer el frente septentrional, informó haber visto a cinco hondureños muertos a machetazos en una vivienda rural de la zona en que las tropas hondureñas fueron obligadas a retroceder ante el avance de los salvadoreños.

Un misionero católico, el reverendo Xavier Mac Taggar declaró que vio a soldados salvadoreños dar muerte a un civil hondureño con sus machetes.

Las tropas de ambas partes están armadas de machetes, así como fusiles de varias marcas, que van desde las armas de un solo tiro a las carabinas fabricadas en Alemania occidental y entregadas a los centroamericanos el año pasado.

El comandante de las fuerzas hondureñas en el frente septentrional, coronel Arnaldo Alvarado, dijo que sólo 150 hombres quedan de su fuerza original de 400. Sus tropas están al norte de Nueva Ocotepeque, pueblo hondureño tomado y ocupado ahora por las fuerzas salvadoreñas.

Incursión de las tropas israelíes

Fue atacada la fortaleza de la isla de Green, en poder de los egipcios

TEL AVIV, 20 (UPI). — Tropas israelíes ocuparon la fortaleza de la isla de Green, en poder de los egipcios, anunció hoy un vocero del Estado judío.

La isla se encuentra en la entrada meridional del canal de Suez. La operación se llevó a cabo durante la noche, manifestó el portavoz.

Seis israelíes fueron muertos y nueve heridos en la "lucha muy intensa" que se libró por la posición, manifestó el vocero, quien añadió que "docenas" de egipcios quedaron muertos y heridos.

Las fuerzas de Israel se retiraron a la ribera oriental del canal —en poder del Estado judío— después de haber "ocupado y controlado la isla, situada cuatro kilómetros al sur de Port Tewfic, durante una hora" declaró el vocero.

Antes de abandonar la isla los israelíes destruyeron gran cantidad de equipo bélico de los egipcios y varios edificios.

La isla-fortaleza de Green fue empleada por los egipcios como base antiaérea para proteger la entrada sur del canal de Suez, informó el portavoz.

Entre los equipos destruidos por los israelíes se cuentan cuatro cañones antiaéreos controlados por radar de 85 milímetros y gran número de ametralladoras, según manifestó el vocero.

Las fuerzas del Estado judío volvieron a salvo a sus bases trayendo consigo sus bajas, dijo el portavoz, quien no reveló el número de hombres que había tomado parte en el ataque.

Declaración de Dayan

TEL AVIV, 20 (UPI) — El ministro de Defensa Moshe Dayan, manifestó que Israel rechazaría cualquier plan de paz para el Levante que no le garantizara control estratégico desde la península de Sinaí hasta las alturas de Golán, territorios ocupados por los israelíes respectivamente en Egipto, al sudoeste de Israel, y en Siria, al noreste.

Hablando en la colonia de Nahallal, donde nació, Dayán señaló que Israel debía estar preparado a afrontar una creciente presión árabe usando los territorios ocupados como zonas de amortiguación.

Advirtió que Egipto pudiera arrastrar al Líbano, Irak, Siria y Jordania a una guerra con Israel, y comentó que "no podemos esperar en el futuro cercano un mejoramiento de la situación, sino deterioro".

Dayán aseguró que no había en el gabinete diferencias en cuanto a la defensa inmediata del país, sino sólo respecto a un eventual arreglo de paz a largo plazo.

El general estuvo asimismo [illegible] líderes del Partido Laborista de [illegible] en un esfuerzo por zanjar las diferencias entre la fracción minoritaria Rafi, a que pertenece Dayán, y la mayoritaria Mapai, de la primera ministra Golda Meir.

Por otra parte, se dijo que las tropas israelíes mataron anoche a siete guerrilleros árabes en diversas escaramuzas en el valle del río Jordán, elevando el total de guerrilleros enemigos muertos, en lo que va del año, a 146, según fuentes militares israelíes.

Deberá comparecer ante un tribunal Edward Kennedy

EDGARTON (Massachusetts), 20 (UPI). — El senador Edward M. Kennedy, jefe del sector parlamentario del Partido Demócrata, deberá presentarse mañana ante el tribunal de este distrito acusado de haber obrado con negligencia al abandonar la escena de un accidente en el que pereció Mary Jo Kopechne, pasajera en un automovil que el senador manejaba.

El coche que conducía Kennedy cayó al mar desde un angosto puente de madera. El joven senador declaró que se zambulló varias veces en aguas de unos tres metros de profundidad para tratar de rescatar a su acompañante de 29 años, que en una ocasión trabajaba para su hermano, el asesinado Robert F. Kennedy.

Kennedy, de 38 años, considerado posible [illegible] presidencial, salió ileso.

Afirma la policía que el accidente acaeció entre la medianoche y la una de la mañana de ayer y que Kennedy sólo notificó a las autoridades a las nueve de la mañana de ayer.

A última hora de anoche un vocero de la [illegible] informó que el jefe del cuerpo, capitán James Arena y otras autoridades habían decidido formular cargos de responsabilidad criminal contra el senador.

Un nuevo diario se publica en Lima

LIMA (UPI). — El primer diario vespertino de provincia [illegible] offset integral.

"El Satelite" nombrado en homenaje a la era espacial y la hazaña de la Apolo-11, tiene 12 páginas con noticias de provincia.

Autoridades periodísticas dijeron que el diario "era un gran servicio al interior del país".

"También Lima podrá tener mejor visión sobre el interior del Perú", anotaron.

Eligen Miss Universo a la representante de Filipinas



Miss Universo 1969, Gloria Díaz, es coronada por su antecesora en el reinado de belleza, Marta Vasconcellos, de Brasil. (Radiofoto UPI).

MIAMI BEACH, 20 (UPI). — Una bella filipina de ojos y cabellos negros llamada Gloria Díaz fue proclamada Miss Universo triunfando sobre las beldades de 60 países del mundo entero.

Además del título, que el año pasado correspondió a la hermosa brasileña María Vasconcellos, la nueva reina recibirá una rica variedad de premios que incluyen 10.000 dólares en metálico y un contrato de otros 10.000 por una serie de presentaciones públicas.

La joven ganadora declaró que había entrado en el concurso para "contraer amistades, conocer gente y fomentar mejores relaciones con otros países".

El segundo puesto fue logrado por Miss Finlandia, Harriet Ericksson; tercera fue Miss Australia, Joanee Barrett, seguida por Miss Israel Hava Levy, y Miss Japón, Kikuyo Ohnsuka.

Un tribunal de 12 jueces escogió a las finalistas y por último a la reina. Entre los jurados se hallaban Norma Nolan, de Argentina, que fue coronada Miss Universo en 1962; el productor de Broadway, David Merrick; la actriz cinematográfica belga Monique van Vooren, y el fotógrafo Yousuf Karsh.

Un jurado preliminar había elegido el miércoles último las muchachas que mejor lucían en traje de baño. Entre ellas se hallaban Miss Brasil, Vera Fisher; Miss Colombia, Margarita Reyes y Miss Perú, María Julia Mantilla.

Miss Brasil fue considerado una de las muchachas mejor vestidas de todas las concursantes, siendo admirada asimismo por su personalidad.

Miss Tailandia, Sangduen Manumongs, fue escogida como la "más bella en traje nacional". Los fotógrafos de la prensa eligieron a Miss Nueva Zelandia, Carole Robinson, como la más fotogénica.

Quedó clausurado el ingreso de productos en la muestra rural

BUENOS AIRES, (UPI). — Quedó cerrada la admisión de animales en la muestra organizada por la Sociedad Rural con un ingreso total de 3.815 ejemplares, cantidad inferior a la de los dos últimos años. La exposición anual será abierta el próximo viernes.

En bovinos, el total llega a 1.256 contra 1.446 de 1968 y 1.463 de 1967.

Las demás cifras comparativas son las siguientes, en el mismo orden: Equinos, 283, 264 y 236; ovinos, 428, 459 y 672; porcinos 282, 297 y 339 y aves y afines 1.366 este año, 1.391 en 1968 y 1.626 en 196..

En el ganado mayor el número más elevado corresponde a la raza Holando Argentino con 369 cabezas; luego le sigue el Aberdeen Angus con 364; el Charolais con 151; el Shorthorn con 130 y el Hereford con 97.

Sobre aspectos de integración disertó el Dr. D. Taboada

BUENOS AIRES, (UPI) — En el Centro Para la Paz Mundial Mediante el Derecho, disertó el Dr. Diógenes Taboada, sobre el tema "La Argentina frente al movimiento de integración".

Expuso los orígenes y la trayectoria del movimiento de integración formulada por primera vez por la CEPAL en 1957.

Afirmó que "Argentina es el caso típico de una sociedad donde, si bien es cierto no existen más reductos semifeudales de economía primaria, el país se ha deformado por el peso aplastante de un centro —Buenos Aires— que ha impedido el desarrollo integrado del resto".

Expresó que hoy en América latina, las grandes empresas extranjeras y "entre ellas las norteamericanas, desean suprimir las molestias derivadas de las distintas políticas nacionales, de las barreras aduaneras, de las preferencias cambiarias y de toda índole que un estado acuerde a su producción interna.

"Ellas están detrás del movimiento de integración —dijo— porque buscan hoy más grandes mercados porque necesitan vender más productos.

"Se ve con claridad —agregó— que la integración como se propone actualmente es exactamente el camino opuesto a un cambio de estructuras. Su supuesto es dejar las cosas como están, menos las fronteras". Lo que pide a cada país latinoamericano es que se despreocupe de sus proletariados urbanos y rurales, y que se limite a ceder tan sólo su soberanía. ¿A quién? A organismos planificadores que se encarguen de determinar lo que cada uno debe producir, de acuerdo con las conveniencias, en última instancia, de las corporaciones".

El plan espacial de E.U., según un técnico argentino

MENDOZA, (UPI). — Un ingeniero argentino —nativo de esta provincia— que realiza tareas relacionadas con el proyecto Apolo de los Estados Unidos, sostuvo que actualmente ese país está muy preocupado por sus problemas políticos y económicos y que por ese motivo ha reducido notablemente el presupuesto de los proyectos aeroespaciales. Amadeo Dabul, quien actualmente visita a sus familias en esta ciudad en uso de licencia, dijo que es muy difícil predecir si el éxito de la Apolo-11 provocará un cambio en la decisión del gobierno de limitar esos aportes, pero que podía señalar que las grandes empresas industriales vinculadas al proyecto han empezado a orientar sus esfuerzos hacia dos áreas principales: la investigación oceanográfica y la solución de los graves problemas sociales urbanos.

POLITICA NACIONAL

Trascendente jugada de Onganía en el ajedrez político nacional

Por Angel D. ANAYA

BUENOS AIRES. — A pocos días de la designación del señor Valentín Suárez como delegado reorganizador de la CGT, muy pocos observadores se dejan llevar por la hojarasca de declaraciones adversas de los gremios agrupados en la central de Azopardo y las "62 Organizaciones" peronistas. Contactos personales con la mayoría de esos dirigentes llevaron a la conclusión al finalizar la semana de que, si bien se plantean resistencias formales al representante del gobierno, gran parte de esos dirigentes están dispuestos a dialogar con él, aunque sin permitir que se produzca demasiado ruido en torno de esas conversaciones. A fin de cuentas, de acuerdo con lo que sostienen los mejor informados, el extinto Augusto Vandor, piloto indiscutido de ese grupo numeroso de organizaciones que mantienen una oposición al gobierno bastante atenuada en relación con la dispersa central de Paseo Colón, sostienen que aquél, mucho antes de ser asesinado, ya conocía la intención oficial de jugar una "operación maestra" a través de Suárez y, aunque sin aceptarla totalmente, estaba dispuesto a considerarla tratando de lograr algunas ventajas que las posiciones irreductibles no suelen otorgar.

Suárez, después del fracaso de San Sebastián en el intento de lograr una CGT controlada por el participacionismo, se ha convertido rápidamente en una pieza importante del ajedrez político nacional y, prácticamente, en el último recurso que el gobierno revolucionario tiene para controlar de alguna manera, en un solo haz, las dispersas y díscolas organizaciones gremiales. La conocida filiación peronista del "delegado reorganizador", que en su momento disfrutara de la inapreciable ventaja que daba la confianza de Eva Perón, que lo llevó durante 7 años a cargos importantes en el Ministerio de Trabajo, tiene en sus antecedentes algo que, unido a su capacidad negociadora, puede abrirle muchas puertas hasta ahora impenetrables para el secretario de Trabajo, Rubens San Sebastián. Uno de los promotores de su flamante designación por ley del Poder Ejecutivo fue, según fuentes dignas de crédito, el Cnel. Luis M. Premoli, nuevo secretario de Difusión y Turismo, cuya amistad con Vandor era muy conocida, hasta tal extremo que en más de una ocasión se lo señaló como enlace de entrevistas de Onganía con el fallecido dirigente metalúrgico (reivindicado por Perón), que no alcanzaron publicidad.

Se calcula aquí que el objetivo de Suárez es acercar a los sindicatos participacionistas o de la "nueva corriente de opinión" a los núcleos laborales de Azopardo y las "62". De esa forma el gobierno no habría logrado una CGT oficialista, pero siempre será mejor para él negociar con una sola comisión directiva que perderse en el desesperante laberinto gremial de la presente hora. Y, en ese caso, los sindicatos habrán sacado mayores ventajas, puesto que saben perfectamente que el poder revolucionario está ansioso y necesitado de un acuerdo que, de alguna manera, le otorgue cierta base de sustentación política ahora más necesaria que nunca desde que se iniciara hace tres años el proceso revolucionario.

Por estas razones, no pocos analistas han coincidido en estos días en señalar que este paso del gobierno no tiene mayor significación política que la que se le pueda atribuir en el campo puramente sindical. Hay quienes, inclusive, apuntan más lejos al suponer que Valentín Suárez contaría con el asentimiento del propio Juan Perón, sin el cual poco podría durar el negocio que acaba de emprender.

Los primeros pasos del delegado reorganizador (un eufemismo de "interventor") han sido estos días acelerar los trámites para la normalización de la mayoría de los ocho sindicatos actualmente intervenidos por la Secretaría de Trabajo. Entre los que no gozarían de esa próxima ventaja figura la Unión Ferroviaria, cuyo interventor es el Cnel. Carlos Miranda Naón, quien durante el último paro general no pudo impedir la holganza de los afiliados, que respondieron como un solo hombre a los directivos defenestrados hace dos años. Valentín Suárez aspira a que antes de finalizar el año las restantes agrupaciones gremiales estén normalizadas y disfrutando de algunas de las ventajas que piensa sacar del gobierno a la hora de la discusión en paritarias el próximo mes de setiembre. El planteo no es absurdo, por cierto, y tampoco lo es que el "delegado reorganizador" intente convencer al presidente de acuerdo con lo prometido estos días a dirigentes que lo entrevistaron en la clandestinidad de las ventajas que podría reportar el no insistir excesivamente en la ingrata "consolidación de la estabilidad económica alcanzada".

Esta última frase fue extraída del opaco y enervante discurso del ministro de Economía en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, cuando insistió, respetando la memoria de Krieger Vasena, que los ajustes de salarios no podrán conspirar contra esa estabilidad y, por consiguiente, deberán reflejar las reales posibilidades económicas. "No podemos dar lo que no tenemos", había afirmado una semana antes el presidente en el Colegio Militar. Pero Suárez insiste ante sus amigos de los sindicatos en que "desde adentro espero lograr para ustedes lo que hasta ahora no han podido conseguir desde afuera" (Sic).

Esta decisión de Onganía de poner al frente de la normalización a un gestor como Suárez, produjo cierta sorpresa en el Ejército, aunque no demasiado grande como para no superarse rápidamente. Hace tiempo que allí se conocía también en "qué andaba el presidente". Y por cierto que si el operativo reporta beneficios sociales, no habrá de tropezar con inquietudes castrenses. A no ser que sea cierto aquello que los analistas más prolijos califican de cierto acuerdo a corto plazo con Perón. En ese caso, la situación podría ser muy distinta.

Las protestas en C. de Gómez

Situación creada a raíz del relevo del cura párroco

ROSARIO, (UPI). — El vecindario de la localidad de Cañada de Gómez ha iniciado una "guerra fría" contra el nuevo titular de la parroquia de San Pedro Apóstol, Fray Román de Montevideo, quien la asumió por disposición del arzobispado de esta ciudad el pasado jueves, pese a los actos de violencia que arrojaron cinco heridos de bala.

Casi es nula la concurrencia de fieles a la parroquia. Numerosos vecinos, en cambio, asisten a los oficios religiosos en templos de localidades vecinas.

Fray de Montevideo, ha tratado vanamente de entablar comunicación con los feligreses y acompañado por varias personas caminó por las calles de Cañada de Gómez.

Según se informó, el fraile capuchino se aproximó en una oportunidad a un quiosco de venta de publicaciones con el propósito de adquirir un periódico pero se lo negaron.

Posteriormente, y siempre acompañado por otras personas, ingresó en una confitería donde un grupo de jóvenes lo interpeló con una serie de preguntas que el sacerdote respondió con serenidad.

La población se encuentra en un aparente estado de calma mientras las fuerzas policiales que custodiaban el templo y patrullaban las calles en previsión de nuevos disturbios, abandonaron esas tareas.

Sectores representativos de Cañada de Gómez, al término de una reunión que mantuvieron con el intendente Hildo A. Storni, hermano de la famosa poetisa Alfonsina desaparecida hace años en Mar del Plata, difundieron una declaración para exteriorizar el "repudio que siente la población toda por la actitud del arzobispo de Rosario, al requerir en su auxilio las fuerzas policiales que en forma violenta reprimieron a la multitud que pacíficamente exteriorizaba su apoyo al padre Armando Amirati".

"En todos los círculos —dice— causó estupor que el obispo para entrar a la iglesia por la ventana, permitiera que efectivos policiales arrojaran gases lacrimógenos contra el pueblo".

Afirma luego que fray Román de Montevideo "pasea por las calles cercanas a la iglesia con los dos guardaespaldas, hecho reprochado por todos" y añade que "el vacío de la población es absoluto".

En torno a los episodios del jueves, el "movimiento laico rosarino", por otra parte declaró:

"Los que recurren a la violencia, la ocupación de templos, manifestaciones intimidatorias, ataques a la policía, no se alimentan de la palabra de Dios, sino de la palabra de los hombres, que las más de las veces expresan sentimientos apasionados de quienes las dirigen, más que el sentimiento sereno y reflexivo del pueblo cristiano que las tiene que sufrir".

"Esta "pastoral de la violencia" está produciendo los frutos que engendran los violentos, los que usan la razón de la fuerza y no la fuerza de la razón: de ellos ya ha expresado el Evangelio que no otra cosa pueden producir. "El árbol malo produce malos frutos".

El grupo de 28 de los 30 sacerdotes que renunciaron a ejercer sus ministerios pastorales en la arquidiócesis de Rosario por estar en desacuerdo con la conducción del arzobispo Guillermo Bolatti, anunciaron que realizarán mañana una reunión abierta con religiosas, sacerdotes y laicos para tratar los temas: "La Iglesia como comunión" y "La Iglesia y el mundo".

Los temas serán desarrollados por los sacerdotes renunciantes Parenti, Amirati, Sonnet y Lupori. No se realizará en cambio el oficio religioso de despedida al presbítero Amirati ex titular de la parroquia de Cañada de Gómez que se debía efectuar mañana en la capilla del colegio San Antonio de Padua. La misa fue cancelada por orden arzobispal.

Preparativos para un trasplante de páncreas en Bs. As.

BUENOS AIRES (UPI). — Tres salas y un quirófano del hospital municipal Juan A. Fernández, ubicado en el barrio de Palermo, se encuentran preparados para realizar un injerto de páncreas al sacerdote de la ciudad de Baradero, Jaime Soler, quien se encuentra internado desde esta mañana.

Según se informó, la intervención estará a cargo del especialista Dr. Mario Chapo Bortagaray, quien el año pasado injertó con éxito una porción del órgano pancreático en el cuello del camionero y bombero voluntario Teodoro Paniagua, afectado de una diabetes crónica.

El sacerdote Soler padece igual enfermedad y desde hace varios meses aguardaba a un donante que tuviese características histológicas compatibles con sus tejidos para ser viable la intervención.

Días atrás un hombre de unos 40 ó 45 años de edad, que había sufrido un accidente, fue trasladado al hospital Fernández, donde se comprobó que presentaba graves lesiones craneales con traumatismos y hemorragias.

En el zoológico platense hay un "Tatú-carreta"

LA PLATA, (UPI). — El Jardín Zoológico de esta ciudad cuenta desde ahora con un ejemplar cautivo del legendario "Tatú carreta", similar al peludo y mulita. El ejemplar supera en dimensión a los últimos. Su génesis se remonta a la época terciaria, con una antigüedad de 10 millones de años. El raro animal —según se informó— solía hacer apariciones en la zona de Santiago del Estero y periódicamente se tuvieron noticias de él en otras regiones del norte argentino, pero su especie y los sobrevivientes son muy difíciles de localizar y apresar.

El ejemplar —nuevo huésped del zoo local—, pesa alrededor de 60 kilogramos y fue capturado en el paraje Laguna Yema, de la provincia de Formosa, por los jóvenes Blas Martín Rovetti y Martín Plaska quienes están al servicio del gobierno para la organización de una estación biológica.

Nueva planta petroquímica

Se proyecta su instalación en la ciudad de Bahía Blanca

LA PLATA, (UPI). — Representantes de la empresa Dow Química Argentina entrevistaron al gobernador de la provincia, Ing. Saturnino Llorente para interiorizarlo sobre la construcción del nuevo complejo petroquímico proyectado y que sería levantado en la ciudad de Bahía Blanca.

Los visitantes concurrieron a la audiencia encabezados por el Ing. Pablo Valdés Pages, quien reveló luego, que también le informaron al Ing. Llorente "sobre algunas reformas realizadas en el proyecto y las características principales del mismo. Destacó además que las obras se iniciarán inmediatamente, después que el gobierno de la Nación apruebe su instalación. Producido esto —añadió— "se coordinarán los planes de trabajo con los proyectados por la subsecretaría de Industria y Comercio bonaerense en lo relativo al parque industrial programado".

Manifestó finalmente que "el gobernador aseguró una vez más el interés del gobierno provincial en lo que respecta a la instalación del complejo" y resaltó "el aporte que constituirá para el polo de desarrollo que allí funciona, una industria de esa envergadura", según una gacetilla oficial distribuida hoy.

Designan titular del Instituto de Seguridad Social

LA PLATA, (UPI). — El Sr. José Modesto Machain ha sido designado por decreto del Poder Ejecutivo provincial, presidente del Instituto de Seguridad Social. Actualmente se desempeñaba como director general del Gabinete de Bienestar Social.

Por otra medida similar se designó secretario del ministerio de Bienestar Social al Sr. Miguel Angel José Ripa Alsina.

Reiteran un paro de ferroviarios

Está fijado a partir del jueves por la Unión Ferroviaria

BUENOS AIRES, (UPI)— Los dirigentes de la intervenida Unión Ferroviaria reiteraron su propósito de que se realicen huelgas por 24, 48 y 72 horas a partir del jueves próximo "en reclamo de aumentos salariales en el orden de los 20 mil pesos, reincorporación de ferroviarios cesantes, libertad de dirigentes y levantamiento del estado de sitio".

El programa de acción directa, según un comunicado establece un paro por el término de 24 horas el jueves próximo; otro por 48 horas durante los días 30 y 31 de este mes y uno por 72 horas los días 12, 13 y 14 de agosto próximos".

Agrega "a raíz de haberse anunciado las medidas de fuerza fueron detenidos el ex secretario de la comisión directiva de la Unión Ferroviaria, Américo del Río y otros activistas" y que además "los organismos de seguridad procuran detener a los ex presidente y vicepresidente de la entidad Antonio Scipione y Lorenzo Pepe, respectivamente, con el propósito de desbaratar el plan de acción".

En los primeros días de la semana que se inicia "los dirigentes de La Fraternidad que agrupa a los maquinistas y conductores, mantendrán reuniones con miembros de la Unión Ferroviaria, para determinar si los primeros se plegarán a los anunciados paros".

Autorización a la Ford Argentina S. A.

BUENOS AIRES, (UPI) — La Secretaría de Industria y Comercio Interior autorizó a la firma Ford Argentina S. A. a despachar a plaza elementos para la industria automotriz por valor de 396 mil 485 dólares estadounidenses.

Se trata de 2858 calefactores, 4224 resortes traseros, 1.000 bisagras, 990 resortes delanteros, 2.000 radiadores y 765 silenciadores.

Por la misma resolución se facultó a la Dirección Nacional de Industria dependiente de aquel organismo a visar las facturas comerciales que amparen a dicha mercadería, así como también extender el correspondiente "certificado especial de importación ALALC".

Fue presentado un recurso en favor de diez detenidos

BUENOS AIRES, (UPI). — Presentó recurso de habeas corpus en favor de diez dirigentes gremiales detenidos el Dr. Hipólito Solari Yrigoyen.

Entre los detenidos figura el ex secretario de la comisión directiva de la intervenida Unión Ferroviaria, Américo del Río. Se los detuvo cuando se encontraban deliberando en la sede de la Asociación del Personal de los Organismos de Previsión Social, aparentemente sobre las alternativas de los paros ferroviarios anunciados para esta semana.

Declaración de mujeres detenidas

BUENOS AIRES, (UPI). — Un grupo de mujeres que se hallan detenidas en el Instituto Correccional y entre las que se incluye la dirigenta peronista Susana Valle, expresó en un comunicado que se encuentran en esa situación "por apoyar el programa de lucha de la CGT de los argentinos, del primero de mayo del año pasado".

Firman el comunicado Haydée Sabastano, René Watman, Magencia Casanello, Margarita Conturel, Rosa Graziano, Susana Roslch y Patricia Schneier, además de Susana Valle.

El registro de automotores en Córdoba inician

CORDOBA. — De acuerdo con un anuncio formulado por el director del Registro Nacional de Propiedad Automotor, coronel Carlos Berrotarán, el próximo 4 de agosto comenzará a funcionar en esta provincia el sistema establecido por el decreto ley 6582/58. Será obligatoria la inscripción desde esa fecha para todas las unidades cero kilómetro, y a los treinta días se irán incorporando las otras unidades que componen el parque automotor de Córdoba.

Funcionarán 34 seccionales del registro en toda la provincia, cuatro de ellas en esta capital. La inscripción costará $ 4.500 y será abonada por única vez para cubrir los gastos que demanda la tramitación.

La lucha contra incendios

CORDOBA. — Según ha informado el Ministerio de Obras Públicas, el curso práctico de lucha contra incendios que ha organizado la Dirección Provincial de Asuntos Agrarios en la zona del Valle de Calamuchita y que debía realizarse entre hoy y el 19 del corriente ha sido suspendido hasta nuevo aviso.

Centro de estudios y tratamiento de las enfermedades renales

CORDOBA. — Quedó constituido en esta ciudad el Centro de Ayuda al Estudio y Tratamiento de las Enfermedades Renales (CETER), entidad que tiene como finalidad principal estimular los estudios científicos, en especial aquellos dedicados a la investigación de las enfermedades renales y sus métodos de tratamientos. Además, cooperará con los centros médicos de Córdoba que realicen este tipo de trabajos, para coordinarlos y proporcionarles los recursos necesarios para estos fines.

Con la creación del CETER se podrá planificar con mayor exactitud el trabajo científico y se asegurará la difusión de los métodos y conocimientos más modernos sobre patología renal. Los fondos que recaude la entidad serán destinados a la compra de instrumental, drogas y equipos necesarios, con el fin de lograr una perfecta atención de los pacientes, teniendo en cuenta especialmente el costo de los tratamientos respectivos. El referido centro tendrá como sede provisoria el hospital de Niños de esta ciudad.

Fue integrado en Córdoba el nuevo gabinete

CORDOBA. — El gobernador, comodoro ingeniero Roberto Huerta, integró el gabinete provincial con la designación de los ministros de Gobierno y de Educación".

Los nombramientos recayeron respectivamente en el Dr. Pedro Edmundo Oviedo Jocou y el Prof. Héctor Silvestre Tenaglia, quienes serán puestos en funciones mañana por el primer mandatario.

El Dr. Oviedo Jocou es abogado. Hasta 1961 fue vocal del Tribunal Superior de Justicia de Córdoba. El profesor Tenaglia se desempeñaba como rector de la Universidad del Centro de Río Cuarto.

DESIGNAN EN EL M. DE DEFENSA A UN FUNCIONARIO

BUENOS AIRES, (UPI) — El coronel (R.E.) Héctor Helbling, fue designado director general de Política del Ministerio de Defensa, en reemplazo del capitán de navío (R.E.) Horacio T. Repetto Peláez, que renunció.

Las funciones de director general de administración que deja vacante el coronel Helbling, fueron cubiertas con la designación del señor Rodolfo E. Bruno, que se desempeñaba como jefe de departamento del ministerio.

Invitación al titular del Interior

BUENOS AIRES, (UPI) — La Asociación de la Prensa Extranjera informó que el ministro del Interior, general Imaz, ha sido invitado al almuerzo mensual de la entidad, que se servirá en el Alvear Palace Hotel, el jueves de la semana que se inicia.

Habrá una reunión con titulares de las academias nacionales

BUENOS AIRES, (UPI) — El subsecretario de Cultura Dr. Julio César Gancedo, reunirá en un almuerzo a todos los presidentes de academias nacionales.

Será, además, tema de la reunión cambiar ideas sobre las distintas labores que se cumplen en esos institutos.







En dependencias de la administración del obrador Paraná, el intendente municipal, señor Mario Mathieu, da la bienvenida al embajador del Perú, Sr. Gonzalo Fernández Puyó, declarándolo huesped de honor.

El embajador de Perú en Paraná

Visitó las obras del túnel subfluvial.- Otros actos

PARANA. — Visitó esta ciudad el embajador del Perú en nuestro país Sr. Gonzalo Fernández Puyó, quien lo hizo acompañado por su esposa y el cónsul adscripto Sr. Luis Chaves Godoy.

Los distinguidos visitantes se dirigieron en primer término a la isla Santa Cándida, donde en la oficina de Administración y Peaje fueron recibidos por el subsecretario de Gobierno, comodoro Roberto J. Renauld, en nombre del gobierno de la Provincia, y el presidente de la Comisión Interprovincial del Túnel Subfluvial, Sr. Francisco Cerini.

Tras los saludos de rigor, los visitantes se trasladaron a esta ciudad a través del túnel subfluvial, donde pudieron apreciar los adelantos de la trascendental obra. Ya en la costa entrerriana, el intendente municipal Sr. Mario Mathieu, acompañado por altos funcionarios, dio la bienvenida a los integrantes de la representación diplomática declarándolos huéspedes de honor.

Posteriormente, el embajador peruano y sus acompañantes concurrieron a la Casa de Gobierno donde fueron recibidos por el gobernador, brigadier Ricardo Favre.

Muestra de plásticos

PARANA. — A partir del mes próximo se comenzará a exhibir en el interior de la provincia, la Séptima Muestra de Plásticos Entrerrianos, cuya jerarquía destacaron los órganos de la prensa.

La exposición será llevada a todas las cabeceras de departamentos en cumplimiento de los propósitos oportunamente dados a conocer en cuanto a desarrollar una labor de difusión cultural integral.

El Séptimo Salón de Artistas de Entre Ríos está integrada por secciones de pintura, dibujo y grabado, escultura y monografías.

Postergóse para el 27 la reunión sobre electrificación rural

PARANA. — Por disposición de sus organizadores, fue diferida para el 27 del corriente la reunión anunciada en la colonia oficial No. 4 de Hasenkamp, para constituir la cooperativa de electrificación rural.

La medida fue adoptada con el objeto de contar con una mayor afluencia de vecinos.

Balizamiento del aeródromo de C. del Uruguay

PARANA. — El aeródromo municipal de la ciudad de Concepción del Uruguay está, en los detalles finales de su construcción, comprendiendo en esta última etapa el balizamiento nocturno del mismo, que será de tipo modular y una radiobaliza interna que lo habilitará para vuelo por instrumental.

Para esta obra y aquéllas que paralelamente sirven al buen funcionamiento de una estación aérea como la de Concepción del Uruguay, han contribuido efectivamente la municipalidad de aquella ciudad y el gobierno de la provincia. En este último caso debe señalarse que el Estado provincial para la habilitación de los vuelos nocturnos suministrará las balizas que se construyen en la Dirección Provincial de Vialidad, y también aquellos elementos eléctricos, para lo cual se ha dispuesto una inversión de $ 1.605.131, realizándose la compra por intermedio de la Dirección Provincial de la Energía.

A dos hermanas siamesas separan en Buenos Aires

Habían nacido en Colón (E. Ríos)

BUENOS AIRES (UPI) — Un equipo médico del hospital Elizalde, ex Casa Cuna, procedió a separar a 2 hermanas siamesas nacidas en Entre Ríos.

Una de las criaturas, como estaba previsto, falleció y la otra se hallaba "bien considerando el cuadro postoperatorio".

La operación fue dirigida por el titular del departamento de cirugía del establecimiento, Dr. Marcos Llambías, quien fue asistido por un equipo de 8 médicos.

Las siamesas llegaron procedentes del hospital San Benjamín, de Colón, Entre Ríos. Estaban unidas por la parte superior de los muslos. Además tenían varios órganos en común y una de ellas tenía un solo pulmón.

En la primera revisión se acordó realizar la intervención y las radiografías permitieron comprobar que las pequeñas tenían un solo hígado, un intestino común, un solo órgano sexual y un solo recto.

Además una de ellas, la que falleció, tenía un solo pulmón.

El director del hospital, Dr. Roberto M. Cerruti, dijo, antes de la intervención, que los casos de los siameses son muy poco frecuentes en el país y que él, a lo largo de 30 años en la profesión, no recordaba que se hubieran registrado otros en el hospital.

Destacó que allí, desde el punto de vista de la capacidad y calidad de los profesionales se estaba en condiciones de realizar ese tipo de operaciones e informó que mensualmente se realizan intervenciones que constituyen "fabricaciones" de órganos o parte de ellos.

Como ejemplo citó el caso, ocurrido hace 48 horas, en el cual se reconstruyó el sexo de una criatura que nació ambivalente.

El padre de las siamesas, Juan Cendra, sólo declaró que había depositado toda su confianza en la habilidad y responsabilidad de los médicos.

El mantenimiento de un bovino en la muestra rural

Estimóse en 51.000 pesos los 15 días

BUENOS AIRES, (UPI). — El mantenimiento de un bovino durante 15 días de estada en la exposición de la Sociedad Rural de Palermo, fue estimado en 51.000 pesos. Al respecto fueron consultados los señores E. Dodds y Juan Carlos Larrouy, comisario de la sección de los Aberdeen Angus y presidente de la Comisión de Criadores de la Sociedad Rural Argentina, respectivamente.

Después de aclarar que el cálculo se hacía sin especificación de razas, con el animal "puesto en Palermo" y con exclusión de fletes, efectuaron la siguiente discriminación: Gastos de personal, 10.000 pesos diarios (alojamiento y comida); alimentación, raciones y pasto seco 2.400 pesos diarios; arena (cama), por 15 días, dado que se renueva cumplido ese lapso, 2.000; servicios veterinarios, por 15 días, 500 pesos por animal, derechos generales a pagar por la Sociedad Rural, derecho de piso y vigilancia nocturna a cargo de serenos, sin determinación de costos.

Añadió el señor Dodds que al costo de 51.000 pesos por animal, durante 15 días, debe agregarse un recargo en concepto de comisión por ejemplar, que en promedio 48.000 pesos, tomando en cuenta el valor promedio de asciende a 48.000 pesos, tomando en cuenta el valor promedio de un animal en 1968, para la raza Aberdeen Angus.

De tal manera, un reproductor puede costar en promedios generales, alrededor de 100.000 pesos, cifra que puede variar en el supuesto de que se asegure especialmente a los animales, como ocurre generalmente durante su estada.

Actual régimen de jubilaciones

Elevóse un memorial al jefe del Estado.- Las sugerencias

ROSARIO. — "Que los mínimos de jubilaciones y pensiones, sean los equivalentes a los establecidos para el salario mínimo vital y movil", forma parte de la petición contenida en un memorial elevado al presidente de la Nación y al ministro de Bienestar Social, respectivamente, por la Comisión de Defensa del Sistema Previsional.

Dicha resolución fue la resultancia de una reunión, de la que participaron delegaciones de centros de jubilados y sindicatos de distintas partes del país, entre las que se encontraban representaciones de La Fraternidad (Rosario-Mitre); de la Comisión Coordinadora de la Unión Ferroviaria (Rosario-Mitre); del Centro de Jubilados Municipales; del Centro de Jubilados de Casilda, de Cañada de Gómez y de la comisión coordinadora de la Unión Ferroviaria; de los centros colindantes a esta ciudad, así como del Sindicato del Personal de los Organismos de Previsión Social; del Centro de Jubilados del Ferrocarril Urquiza (Paraná); de los centros de jubilados de Salta; de los empleados de comercio de Tucumán y de la subcomisión de jubilados ferroviarios de Santa Fe, así como del Centro Mutual de Jubilados de la capital de la provincia y delegados de entidades similares de la capital federal y de la provincia de Buenos Aires.

En el memorial que contiene dichas resoluciones se solicita también que las autoridades contemplen la necesidad de que la incompatibilidad para trabajar en relación de dependencia, sólo podrá exigirse desde el momento mismo en que se acuerde el 82 por ciento, sin escala de reducción y cuando el haber no resulte inferior al salario mínimo vital y móvil.

También dice que los beneficios de jubilaciones y pensiones, salvo impedimentos de orden legal, deberán ser acordados y liquidados dentro de los 90 días de la presentación de las solicitudes y que a tal efecto, las cajas de previsión recabarán de sus afiliados, toda la documentación y antecedentes necesarios para que ello sea factible.

Las tarifas del transporte

ROSARIO. — La Cámara de Empresarios del Transporte Urbano de Pasajeros se reunió con funcionarios de la municipalidad, tratando una petición de aumento en el precio actual del boleto de transporte urbano.

Los funcionarios de la comuna insistieron que solamente resulta factible un aumento de dos pesos por boleto sobre el actual de $ 15, considerando que esa suma cubre los aumentos por costos registrados.

A su vez, la Cámara de Empresarios del Transporte Urbano de Pasajeros estima que debe ser elevado a $ 20, lo sea un aumento de cinco pesos sobre el precio actual, abonando su tésis con estudios que determinan que la realidad debería ser elevar el boleto a $ 20,50.

Los funcionarios de la municipalidad dejaron constancia que, en todo aumento que pudiera producirse, se estudiará el criterio de que dicho incremento no será trasladado al transporte que sirven los trolebuses, dependiente del organismo autártico de la comuna.

Pedido de fabricante de maquinarias agrícolas

ROSARIO. — En una nota cursada al secretario de Agricultura y Ganadería de la Nación, Dr. Lorenzo Raggio, la Cámara de Fabricantes de Maquinarias Agrícolas le solicita "la reimplantación de desgravaciones impositivas que representen el 100 por ciento de la inversión que realicen no sólo las explotaciones agropecuarias, sino también los establecimientos fabriles".

Luego de extensas consideraciones, en las cuales se abona la petición formulada, se finaliza manifestando en la comunicación de referencia, de que no se duda que el secretario de Estado habrá de valorar los argumentos que se le exponen y que con criterio realista le prestará preferente atención.

Otorgóse una bonificación

ROSARIO. — La Intendencia dispuso declarar comprendido al personal dependiente de la Dirección General de Trolebuses, al que presta servicio en la policía de tránsito y a quienes se desempeñan en las tarea de oficios religiosos o de asistencia espiritual, en las disposiciones del decreto 38.077 del año en curso, mediante el cual se otorgó a favor de los agentes efectivos de la administración, una bonificación de 2.500 pesos mensuales, a partir del 1º de junio último.

También establece el citado instrumento legal que en lo que atañe al personal dependiente de la Dirección General de Trolebuses, adherida a la ley nacional 11.110, que el mismo se encuentra comprendido y con respecto a los mismos, que deberán realizarse los aportes que correspondan con los fines jubilatorios.

Amplían plazo para inscripción en un impuesto

Se trata del que grava las ventas

BUENOS AIRES, (UPI) — La Dirección General Impositiva dispuso ampliar hasta el 18 de agosto próximo el plazo para la inscripción en el impuesto a las ventas de los nuevos responsables obligados al pago del mismo a partir del primero de enero del corriente año.

Además modificó el régimen de retenciones vigentes del mismo impuesto, determinando las situaciones en las cuales se habrá de practicar la retención y las tasas aplicables en cada caso.

Premio a un estudiante. - El estudiante mendocino Raúl Espíndola, de 14 años, que meses atrás enviara una carta al secretario general de las Naciones Unidas reclamando la soberanía argentina sobre las islas Malvinas, parte a bordo del "Cabo San Pío" para Ushuaia, invitado por el Comando en Jefe de la Armada. En la foto se lo ve acompañado por su padre y el capitán de la nave. La decisión del Comando en Jefe de la Armada fue adoptada teniendo en cuenta que el estudiante había expresado su deseo de conocer el litoral patagónico y el mar que baña las costas de las islas Malvinas. (Radiofoto UPI)

Arribará al país el miércoles una misión sudafricana

BUENOS AIRES, (UPI) — Informó la Secretaría de Comercio Exterior que el miércoles próximo arribará una misión económica-comercial de Sudáfrica.

La presidirá el ministro de Asuntos Económicos de ese país, Sr. J.F.W. Haak, y la integrarán el Sr. W.J. Olivier y O.J. Stern, secretario y subsecretario de esa cartera.

La misión sudafricana permanecerá en el país hasta el sábado 26. "Establecerá contactos a nivel oficial y privado con el fin de incrementar el comercio argentino-sudafricano", agregó.

La misión será recibida por el presidente de la Nación, los ministros de Economía y Trabajo y de Relaciones Exteriores y el secretario de Comercio Exterior.

Continúa con éxito en Catamarca el III Festival del Poncho

CATAMARCA, (Télam) — Continúa desarrollándose con todo éxito el Tercer Festival del Poncho y la Feria Exposición de Artesanías de Catamarca. Ambos cuentan con gran afluencia de público que concurre al tinglado de espectáculos para asistir a las presentaciones de los conjuntos locales, tanto profesionales como promocionales.





el misterio de la vaca galloway

IBAMOS a matar, muy erguidos y sonrientes, íbamos a matar. Obviamente menos erguidos y sonrientes que al comienzo del largo viaje, pero íbamos así, como otras veces fuimos, e iremos. Desearía, sin embargo, destrozar desde el vamos las peregrinas columnas mocedizas, precarias voces de la reacción sistemática. Seremos paradojales, atención, pero de ningún modo imbéciles. Aquella feroz alegría no era causada por la misión en sí. ¿A quién le gusta matar? ¿Hay alguien por ahí que le guste matar? Venga: le dejo mi lugar, haga lo suyo, pruebe. Después hable. Se trataba simplemente de estar comprobando en carne propia la renaciente fertilidad de nuestro amado grupo, un tanto desacreditado a raíz de los hechos del 5 de febrero, que fueron de periférico dominio público. Es que nadie sospechaba siquiera lo relativo de la inmunización. Nosotros, desde el Jefe a Carlitos (benjamín recién egresado) somos tan carne de cañón como cualquiera, como usted que lee ahora, como el que no sabe leer. ¿Cómo ignorarlo?

Por eso íbamos erguidos y sonrientes. Carlitos miraba el camino como una experiencia secreta. Yo reflexionaba acerca de mi pobre padre, ex sirviente del Alcalde y esclavo sin saberlo. El Jefe, siempre callado, mantenía semicerrados sus ojos incomparables. Inclinado sobre el volante, la desgarbada figura del chófer tarareando sin descanso el Réquiem de Mozart. De acuerdo con lo anunciado al momento de la partida, lo conocía íntegro, de tanto escuchárselo entonar a su abuelo, el célebre Matías Jerepinto, Jefe vitalicio y consagrado de la no menos célebre Brigada Norialis, la misma que hacia 1843 desintegrara a la primera vaca Galloway aparecida en el país, y ejecutara a sesenta de los apestados, irremediables curiosos que nunca faltan, merced a los cuales uno se ve compulsado a matar por plausibles razones de higiene, de ética y de fraternidad cívica.

Desde luego, al presente el asunto no era nada sencillo. De acuerdo con informes suministrados por el Departamento, nuestra tarea, gracias al cielo, no sería esta vez (menos para mí) tan abrumadoramente rutinaria (otra razón para ir erguidos y sonrientes): antes de actuar deberíamos primero encontrar a la vaca. Debido a misteriosas circunstancias, el animal estaba haciendo estragos desde horas atrás sin que pudiese ser localizado. Dos hipótesis igualmente válidas circulaban entre los compañeros. La una era conciliatoria: se reducía a imaginar cierto lugar oculto donde la vaca habría caído por casualidad, comenzando desde allí el proceso de fermentación virulenta. La otra obedecía al sentido del humor y al común: en los eventuales chisporroteos lúcidos de su agonía la susodicha habría, merced a uno de esos arranques típicamente ingleses, intentado una última astucia, a fin de hacerse pasar por una humilde vaca de origen nacional, pongamos por caso, una vaca lechera. Por mi parte debo admitir (y tuve razón al fin), sin pretensiones de ninguna especie, una tercera hipótesis, callada en aquel momento por respeto innato a la autoridad y a la sonriente y erguida actitud de mis compañeros. Lo sabía porque yo conocía muy bien la localidad de nuestro destino. La conocía por el hecho de haber nacido allí. Conocía sus iglesias y sus prados; cada rinconcito del monte, el río; conocía sus autoridades y al jardinero de la plaza, a Pedro, a Juan y a la vieja vendedora de pastillas de menta. Mi padre había fallecido una semana atrás y yo, por no faltar a una sesión de entrenamiento, falté a la cita. Ahora volvía profesionalmente, al cabo de los años, y una punzante angustia me asolaba el alma. Yo era una especie de traidor a mi pequeño pueblo natal; yo era un paria que cierto día huyó a la gran ciudad de las torres y se hizo patrullero de vacas Galloway. ¿Podrían entenderlo mis viejos conocidos petrificados en el mármol de la vida diminuta? ¿Podría yo perdonarles, a mi vez, el agua enmohecida de sus estanques?

No se trata aquí de proponer equivalencias. Cada vaca Galloway, justamente, se caracteriza por su austera individualidad. Su comportamiento común, no obstante, es harto conocido: como los elefantes, busca un sitio donde morir. Por causas aún no determinadas escoge irremediablemente una población. Quizás (y me limito a expresar una teoría personal) hay en ella un postrer deseo de reconocimiento humano. ¡Ha sido tan vapuleada su especie! Durante generaciones hemos comido sus tripas y su carne; hemos bebido su leche, calzado sus cueros e ingerido su sangre. Oriunda de Escandinavia, su nombre, de resonancia inglesa, es una deformación idiomática. Hubo épocas en que se llamó alternativamente Galivitta, Gallueis, Gali-Gali y Ga-Ga.

Llegamos a las dos de la mañana y todo estaba igual. Mi pueblo era mi pueblo. Yo era yo entrando en mi pueblo. Vagas imágenes remotas oscurecieron por segundos el perezoso resorte de mi memoria. "Adelante", me dije, ya en medio de mi pueblo ,yo en mi pueblo, el pueblo rodeándome. Un segundo después estábamos en casa del Alcalde. Un enorme perro guardián nos salió al paso. Detrás de él venía el lacayo nocturno, quien nos comunicó que su señor dormía desde las doce, hora en que había terminado de cenar con unos amigos y que sería una imprudencia despertarle. El Jefe opinó lo contrario, y como perro y lacayo se mostraran irreductibles, dada la urgencia de la situación, con la mayor educación los amordazamos y entramos en la casa.

Después de orientarnos, gracias a los ronquidos hipopotámicos, hallamos la puerta del dormitorio. El grupo entero irrumpió en la habitación. El Alcalde, un gordo sin remedio, tardó un largo rato en acostumbrarse a la luz y miramos finalmente sorprendido a través de los vapores aún tibios del vino nocturno. Todavía mantenía en la comisura de los labios el escarbadiente de la cena. Yo lo conocía muy bien y no podía comprender cómo mi padre, casi toda su vida, había hecho las veces de su sabueso. El Alcalde era un hombre rico, rubicundo, sensiblemente acomplejado y calvo; de maliciosos ojos y estrecha frente, tenía una obsesión permanente: demostrar a los ciudadanos que sus costumbres no eran las de un cerdo, ni su inteligencia la de un mosquito, tarea ardua que jamás logró, pienso que lo incrustado en la médula de los huesos, en los glóbulos rojos, en las uñas y en el centro del alma no es pasible de evaporación, por más altoparlantes que se tengan a mano. Como quiera que sea, al presente era un personaje importante para sí mismo y para quienes necesitaban de él, esclavos y esas cosas; algunos traidores, incluso, del pensamiento y de todo.

Creo que recién después del quinto mate servido por otro lacayo, comprendió la situación en su justa medida. La dispepsia frenaba un tanto su capacidad de entendimiento, pero, luego de que nuestro Jefe le propusiera el plan de acción, haciéndole firmar el acta de procedimiento, dijo:

—Sí, sí... naturalmente. Esta vaca está dando trabajo. Anoche se apestaron cuarenticinco ciudadanos. Si esto sigue así... Esta vaca es cosa seria, ¿eh? Ustedes, por supuesto, que son entendidos... técnicos, harán algo por esa vaca, ¿eh? Quiero decir, por nosotros. Yo, en lo que pueda colaborar... ya saben.

El Jefe era un tipo rápido y de una practicidad admirable.

—¿Cuántos vacunados hay en el pueblo?

El Alcalde pestañeó aproximadamente cuarenta segundos.

—¿Usted quiere decir vacunados? Bueno..., como vacunados vacunados, yo diría... me parece... En fin, será cuestión de averiguar. Puedo mandar a alguien.

—No habrá tiempo —dijo el Jefe —¿Y usted?

El Alcalde se puso blanco. Creí que se desmayaba.

—¿Yo? Ah, usted quiere decir... Sí,sí... Yo estoy vacunado... creo. Sí, me parece que estoy vacunado. ¿Cómo no voy a estar vacunado? —se volvió al lacayo— ¿Estoy vacunado, che?

El lacayo hizo un respetuoso gesto ambiguo.

—Bien —dijo el Jefe sin perder la calma—. Que nadie salga de la casa, por las dudas. Tengo entendido que no ha sido posible determinar el lugar en que se encuentra el animal. ¿Es así?

El Alcalde tardó esta vez sólo treinta segundos en responder.

—Eh... no, no, efectivamente. Todavía no. Parece que esa desgraciada se metió por ahí, vaya a saber. Pero en algún lugar debe estar. Digo, por los apestados, ¿no? Este... ¿qué hora es a todo esto?

Nos distribuimos, Carlitos, que había permanecido de vigilancia en la calle, informó: nada extraordinario había sucedido, sólo que los amordazados protestaban gruñendo. Una porción del grupo enfiló hacia el norte. La otra hacia el sur. Debían dar un rodeo al pueblo cerrando paulatinamente el círculo con los detectores en funcionamiento. Solicité, y me fue concedido, guardar la casa del Alcalde y sus alrededores. Los pasos se alejaron y el pueblo cobró la tierna y desvalida fisonomía de antaño, vale decir, ese silencio especioso y, durmiente asentándose sobre las chatas edificaciones y la sombra de los árboles distantes. La intuición que tuviera durante el viaje, me estremeció ligeramente el pecho. "Al trabajo", me dije, y comencé a inspeccionar el patio del Alcalde. Como perro y lacayo parecieran calmados, les quité la mordaza, dejándolos en libertad. El lacayo, ostensiblemente ofendido, entró en la casa. El perro, evidentemente más humano, olisqueó mis botas entrando seguidamente en confianza.

Nada extraño encontré en el patio. Había una fuente con pescaditos de colores y muchas enamoradas del muro.

Crucé la amplia galería y penetré en la cocina espaciosa. El perro se escurrió hábilmente por la puerta entrando conmigo. La cocina olía a asado frío, a grasa fría, a restos fríos. Tanteando la pared encontré el botón de la luz y lo oprimí. La cocina se redujo un poco. El perro ya se había prendido a uno de los huesos forcejeando. Los estantes estaban atiborrados de botellas y latas. Diferentes fiambres pendían del techo. Una enorme heladera cubría casi toda la pared. Sobre la mesa estaban apilados los platos y los cubiertos mugrientos.

Fue el olor lo que me hizo dar un salto atrás.

Nos habían enseñado todo, absolutamente todo, y yo sabía todo lo que había que saber, de modo que no me fue difícil, luego de quitarle el hueso al perro, comprobar que mi intuición no me había engañado. La certeza absoluta hizo que temblara de pies a cabeza y sentí momentáneamente ganas de vomitar. Esta contingencia estaba prevista en los manuales, pero hasta el presente jamás había sucedido. Me fue imposible evitar cierta debilidad en las articulaciones, así que me senté en la puerta aguardando a mis compañeros. Llegaron como los imaginé: perplejos. Con mucha entereza me planté frente al Jefe y se lo conté todo de un tirón. Sus ojos acerados no pestañearon, y lo admiré más que nunca.

—¿Los huesos pelados? —preguntó sin un temblor en la voz.

—Pelados —respondí tratando de imitarlo—. Debe haber sido una cena descomunal, o al menos con muchos invitados.

El lacayo primero se había acercado con tacitas de café. Las tacitas temblaban sobre la bandeja y gruesas lágrimas caían sobre las tacitas.

—Sólo cinco —dijo el lacayo—. Los más íntimos, ustedes saben. ¿Cómo íbamos a imaginar? —agregó llorando—. ¡Parecía tan sana!... ¡Tan robusta! ¡Tan sin dueño, tirada allí, junto a la fuente! El señor pensó que era un regalo. La gente siempre le regala cosas.

Todos los compañeros nos dimos las manos.

—Bien —dijo el Jefe al cabo de un momento—. Ciertamente, esto supera todo el mal que han causado todas las Galloway juntas a través de los siglos. En el XX nos toca ser testigos a nosotros, señores. Cuando un hombre no es capaz de diferenciar una vaca muerta es porque algo está funcionando mal. Vamos.

Primero fusilamos a los apestados más remotos, unos doscientos. Después, de espalda a las enamoradas del muro, ejecutamos al Alcalde junto a toda su familia. Dentro de un rato, después de enviar el informe correspondiente, Carlitos, el único no contagiado, nos pegará un tiro en la nuca a cada uno de nosotros, incluyendo al Jefe.



Carlos Catania

Para EL LITORAL — COSTA RICA

Ilustró RICHARD PAUTASSO

floración de la copla en américo calí

RELEEMOS un librito de coplas confesionales. Son anotaciones de un diario lírico condensadas en cuatro espacios, con brevedad de rayo. Graban el momento de luminosidad: (El día que tú naciste / yo estaba pensando en mí. / Crece, flor que ayer buscaba, / ahora que pienso en ti.) — o de penumbra: (El amor sólo es amor / si duele como una herida, / y si doliendo, doliendo, / quita vida y deja vida.) El momento inolvidable, pero evanescente si la mano no lo aprehende.

El autor se ampara en un verso de otro poeta iniciado en el secreto: "¡No, no te olvidaré día, mes, año! / Nunca". (Ricardo E. Molinari).

Si intentáramos acompañar con nuestras impresiones las estancias contenidas en este tomito, podríamos hacerlo con tinta propia: las coplas del amor en vano, de la desesperanza, del vengador, del sin consuelo... No hay una que no dé forma a algún instante vivido por alguien con pareja intensidad. De por sí, esta afinidad con el lector le está agregando duración al autor, alineado en la columna de los poetas que son hondos hacia arriba. Como Antonio Machado, que viene a la memoria por una asociación pura: no de influencia y semejanza, sí de destino de poeta. Puro destino que es convertir lo individual en un bien común: el yo en nosotros. ¿No es ésta una minúscula definición de la poesía social? "No es el yo fundamental / eso que busca el poeta, / sino el tú esencial" — descubre Machado. Todos los poetas esenciales hacen lo mismo por su camino. Unos crean enormes plantaciones. Otros esas matitas escondidas que dan flores de cuatro pétalos: la copla. Y que cuanto más íntimas de todos, más se le borra con la arena del tiempo el nombre del creador. Y habiendo nacido cultas se hacen populares (como esas añoranzas gallegas que suspira nuestra madre como si fueran propias y son de Rosalía de Castro...)

No hay destiempo para volver a un libro que tiene casi diez años, si ese libro adquiere nuevos matices con el tiempo. Contiene un racimo de coplas, tan resueltas en sí mismas como esos prietos poemas orientales que, en su era, relacionaban profundamente el universo de las formas y el de los sentidos. Representaban la decantación aforística de una cultura y una filosofía del amor y de la muerte. Encarados de frente, como esas mendocinas "montañas que tocan el cielo" de un escritor argentino muy olvidado: Luis Orsetti.

Estas coplas rezuman un largo vivir. La emoción que producen desborda el juicio literario ortodoxo, como ocurre con las décimas unitarias y perfectas de Antonio Alejandro Gil (también olvidado entre el alboroto de la feria). La forma impecable es la copa de cristal de pensamientos y sentimientos. Es cuanto se va destilando en ese lugar intemporal que es la vida, donde somos legatarios y herederos al mismo tiempo. Cada uno está dando para bien o para mal átomos de lo que sus antepasados le han trasmitido. ¿Cómo negar la ley de los eslabones de cuerpo y alma?

Al retomar esta mañana **Coplas del amor en vano** se nos hace otra vez cierto que los buenos libros —que después de leerlos se los acerca uno al oído para escucharlos— se vuelven a sentir como si la tinta estuviera fresca. Américo Calí —este maduro poeta que condensa "en las treinta y dos sílabas prosódicas" de la copla "la verdad del corazón"— está entre las genuinas e inapagables voces de nuestra tierra. Este es un juicio que emerge espontáneamente: no hace falta un trámite retórico para forzarlo. Con esas "voces del alma" que Calí labra entre las cuatro facetas de la copla sobrevive entre sus pares de ayer a hoy. Este coplero es la suma de una sabiduría. **La copla —dice él mismo— siempre es intimidad de vida (y) cuanto más de abajo viene menos podrá saberse de qué entrañas se soltará un día...**

Prestemos atención para terminar estas impresiones contra el olvido las tres coplas con muerte que epilogan el libro del poeta mendocino Américo Calí, cuyo advenimiento con Laurel de estío en 1946 anunciaba firmemente su destino:

"La muerte es cosa tan bella / que nada tiene de cierto, / porque después de su huella / nadie sabe que está muerto".

"Caminante, ésta es mi tierra: / nada más que incendio verde; / aunque te quieras morir / aquí no pasa la muerte".

"Porque la vida es así / hasta el sarro de la muerte / vendrá un día para mí. / No te burles de mi suerte / que igual digo para ti".

emilio novas

Para EL LITORAL — BUENOS AIRES

las piedras llorarán

Al volver a las centurias silenciosas,
al imaginar nuestros vínculos
con la feroz mirada de los tigres,
con retratos de antiguos reyes,
con la parda severidad de la piedra
o el enigmático latido del mar,
es posible rozar el enigma
pues hechos estamos de una ruptura,
desunidos de lo demás que muere y vive,
erigidos en el semejante que todo lo encarna,
ojo terrible vigilante y vigilado,
alterando sin cesar las tortugas y las tumbas,
grabando signos absurdos
y alzándoles frenéticos hacia otras abiertas bocas,
aplastando las hierbas de setiembre
y buscando en lo hondo o en lo alto
la voz única que a todos comprenda,
la que ate el lazo roto,
la zarza quemante
que hambrienta se nutre de nosotros
y nos inventa paisajes
o nos toca músicas solemnes
y nos anuncia que esperemos otros siglos
para entender lo oscuro,
lo que hará llorar a las piedras
y a nosotros.
Algo altivo se yergue
más allá del dolor y su cortejo.

Antonio Pagés Larraya

Para EL LITORAL — BUENOS AIRES